GE

～グッドエンディング～ 12

SHONEN MAGAZINE COMICS

流石景

SASUGA KEI

GE

グッドエンディング

12

流石景
AGAKE

GE 12

CONTENTS

第108話　セレブレート……3
第109話　ピュア……21
第110話　ウォーリー……39
第111話　バレンタイン・デイ……59
第112話　シュプール……77
第113話　ステルス・ナイト……95
第114話　ロッカー・コンフュージョン……115
第115話　ウォーム スノウ……133
第116話　フォーカス……153
第117話　クラック……171

CHAPTER 108 CELEBRATE

流石景

単行本最新刊10巻大好評発売中！
また発売中のマガジンSPECIALでは
表紙で登場＆クリスマス番外編を掲載！

GE

～グッドエンディング～

HE'S DATING SHOU— FINALLY HE'S TOLD YUKI THE TRUTH—...

前回まで：内海は黒川と恋人同士に戻りたいと願うが、黒川の方にその気はなく…。そんな中、寂しさから晶とキスしてしまい、翻弄は付き合うことに。しばらくは秘密にしていたが、次第にその不誠実さに耐え切れなくなり…!?

WHAT ARE YOU SAYING, UCCHI?

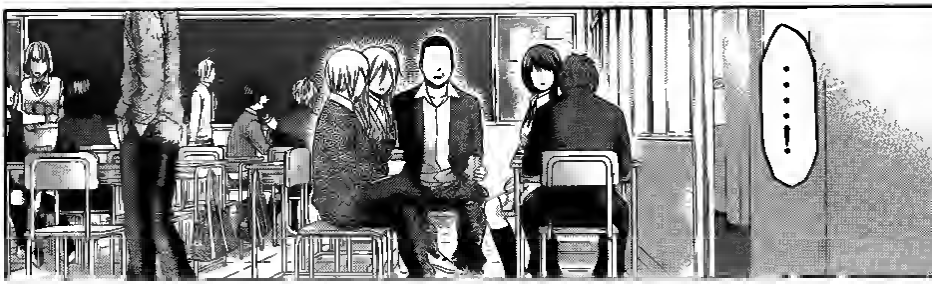
DON'T SCARE ME.

YOU'RE NOT SAYING IT RIGHT.

DON'T YOU MEAN, "SHE WANTS ME TO GO OUT WITH HER"?

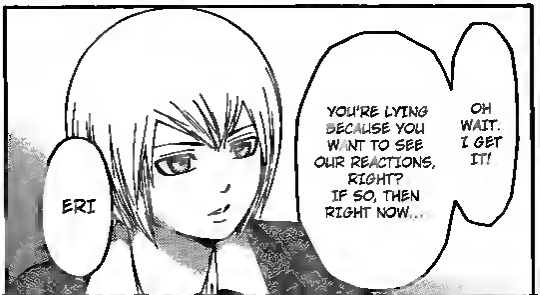
.....WH.....

I'M THE ONE
WHO ASKED HER OUT.


.....!

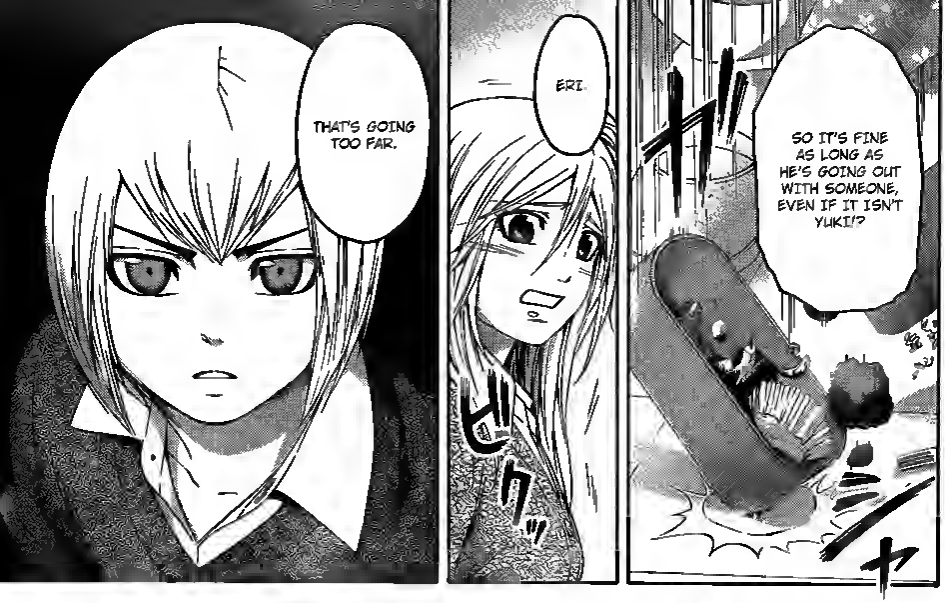
THERE'S GOI TO BE SOMETHING ELSE GOING ON HERE, RIGHT? TELL ME! I'LL LISTEN AND ADVISE YOU.
ISN'T THAT WHAT'S BEEN MOTIVATING YOU?
AFTER YOU SAID THAT, I WAS IN AWE OF YOU ATTITUDE AT THE AMUSEMENT PARK.

YOU'RE JOKING RIGHT?
I MEAN, DIDN'T YOU SAY
THAT YOU LOVED YUKI...
AND YOU LOVED HER SO MUCH THAT YOU DIDN'T KNOW IF YOU COULD GIVE UP ON HER AND JUST BE FRIENDS?


ERI
YOU'RE LYING BECAUSE YOU WANT TO SEE OUR REACTIONS, RIGHT? IF SO, THEN RIGHT NOW...
OH WAIT. I GET IT!

HE'S BROKEN UP WITH KUROKAWA, SO THERE'S NO REASON TO CRITICIZE HIM.
WITH FEELING THE LONELINESS OF BEING SINGLE, THERE'S NOTHING UNUSUAL ABOUT MEETING AND FALLING IN LOVE WITH A DIFFERENT GIRL.
THERE'S NOTHING ODD ABOUT THIS SITUATION.
THAT KIND OF DENIAL SOUNDS REALLY PITIFUL.
WHAT? I'M ALWAYS SINCERE WITH THEM.
AND BESIDES, WE'RE NOT FOCUSING ON ME RIGHT NOW.
EXCUSE ME?
YOU SEE GIRLS AS NOTHING BUT "TARGETS" TO PLAY AROUND WITH, IZUMIN. I'M SAYING THAT UCCHI'S NOT LIKE YOU!
IT'S NOT LIKE WHEN YOU LOVE SOMEONE, YOU HAVE TO LOVE THEM FOREVER
SHUT UP, IZUMIN.
UCCHI ISN'T THE TYPE TO HOOK UP AND JERK AROUND WOMEN LIKE A CERTAIN SOMEONE THAT I KNOW!
STOP IT.
THEN WHAT IS IT? ARE YOU SAYING THAT I'M AN IDIOT FOR BELIEVING IN UCCHI'S WORDS?

IT'S A WONDERFUL THING FOR TWO PEOPLE WHEN THEY GET TOGETHER WITH THE ONE THEY LOVE.
COME ON, YOU'RE MAKING IT SEEM LIKE SEIJI'S DONE SOMETHING WRONG.
WHY ARE YOU GETTING SO ANGRY?
CONGRATULATIONS,
SEIJI.
IT'S FINE, SEIJI. YOU DON'T NEED TO BE SO CAREFUL AROUND ME.
IF YOU'RE HAPPY, THEN I'M HAPPY AS WELL.
I DON'T UNDERSTAND ...!
ARE YOU TELLING ME THAT UCCHI'S FEELINGS WERE SO HALFHEARTED THAT THEY COULD CHANGE THAT EASILY?
WHY ...?
WHY ARE YOU OK WITH THIS, YUKI!?

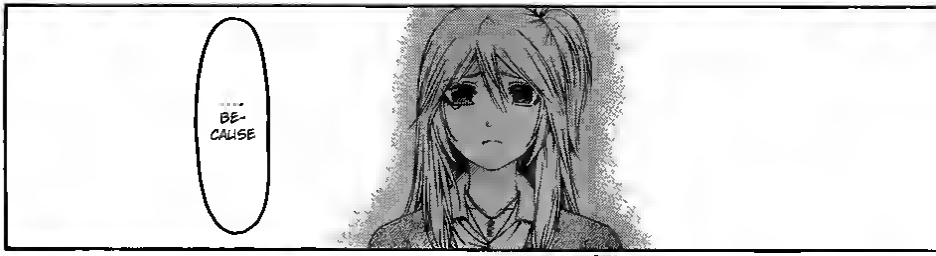

THAT'S GOING TOO FAR.
ERI.
ピク
SO IT'S FINE AS LONG AS HE'S GOING OUT WITH SOMEONE, EVEN IF IT ISN'T YUKI!?
ミシャ

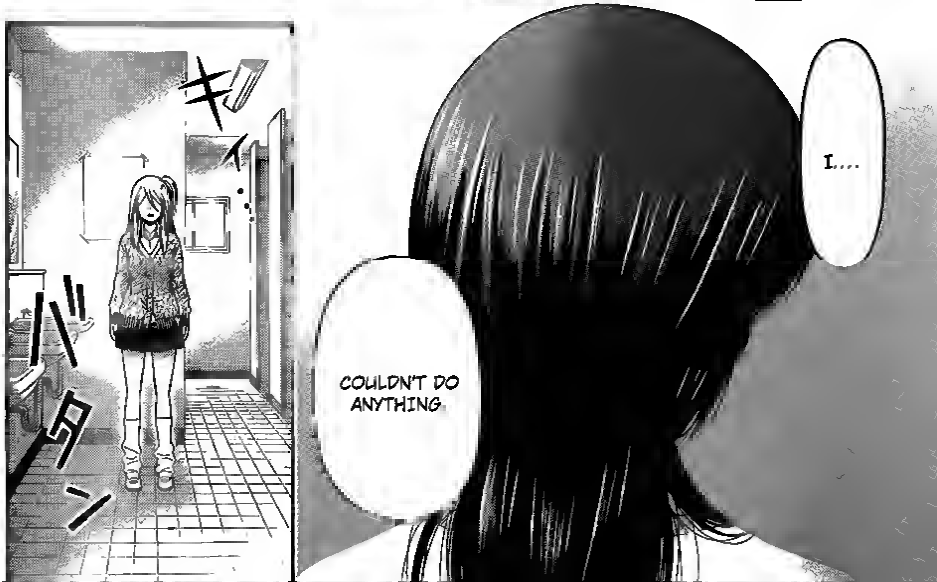
YUKI'S ....
BUT....
OF COURSE I LOVE HIM.
YUKI IS...

ERI!
バタ
バタ
SEIJI.
CON-
GRAULA-
TIONS,
I SEE
....
I'M SUCH
AN IDIOT
...

AS FAR AS THINGS WITH ME ARE CONCERNED,
YUKI HAD ALREADY MOVED ON.
LOOK...YOUR MASCARA'S RUNNING.
DON'T YOU KNOW THAT SEIJI ORIGINALLY LIKED SHOU-SENPAI? THIS IS WHAT'S BEST FOR SEIJI.
IT'S FINE. IT DOESN'T MATTER...
キーン コーン
BUT...YUKI, THAT MEANS THAT YOUR FEELINGS ARE...
.....
IS THIS ALRIGHT, YUKI?
HEARING HIM SAY THAT DIDN'T MAKE YOU SAD!?

YOU KNOW THAT YOU WANTED TO BE WITH UCCHI, TOO!!
WHY DIDN'T YOU RETURN HIS FEELINGS!?
THAT WAS FIRST BELL
ERI, LET'S GO BACK AND CLEAN UP YOUR LUNCH, OK?


.... BE-CAUSE


I....
COULDN'T DO ANYTHING

YAMAHA
JUNKYS
WELCOME HOME, YUKI.
OH, RYOU.
OH NO, DID YOU HEAR ME HUMMING?
SURE DID.
JUNKYS
PARADISE
YOU SEEM TO BE IN A GOOD MOOD SOMETHING HAPPEN AT SCHOOL?
WELL, I SUPPOSE IT DID.
WHAT?
WHAT? TELL ME.
OH, COME ON.

?
タン
タン
SOME-
THING
GOOD
HAPPENED TO A
FRIEND OF MINE.
THE SHIRT
BILLOWING
IN THE
BREEZE
TAKES ON
THE SHAPE
OF YOUR
CHEST –

WITH THAT HUMMING, IT FLASHED
AND OUR EYES WERE OPENED TO THIS HILL OF HOPES THAT HAD BLOSSOMED
AND WE'RE SO HAPPY THAT WE EMBRACE.
THE SIGNAL TURNS GREEN
CHANCE MEETING, AND MY CHEST THROBS PAINFULLY
AND YOUR CHEEKS GET WET.
HANGING OUR HEADS SCREAMING
SO BUSY AND THIS IS OUR PARTY
THANKFUL THAT WE MEET IN THIS CITY
WE'RE SO HAPPY THAT WE EMBRACE.

I'LL GIVE MYSELF TO YOU,
DON'T LET ME SPILL
DON'T PUT ME SOMEPLACE WITHOUT FIRE AND KEEP ME SPILLING SMOKE
WHAT I WANT, I FINALLY HAVE IN MY HAND
PLEASE
BE MY GIRLFRIEND.
YOU AND I ARE CONNECTED. HALLELUJAH—

BE HAPPY,
SEIJI.
PLEASE ...

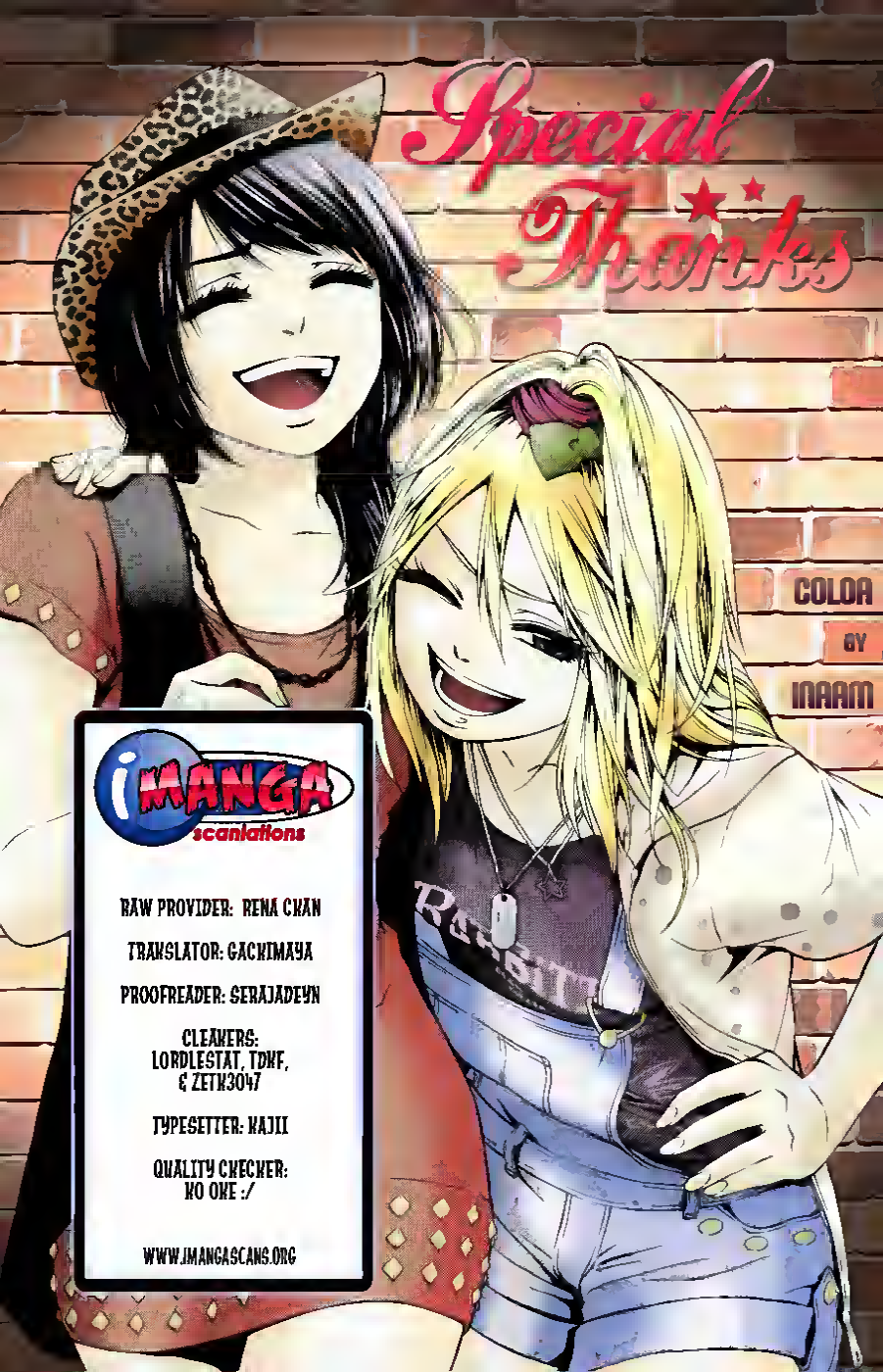
WERE THINGS BUSY AT WORK TODAY?
NOT REALLY, SINCE IT'S A WEEK DAY.
WE GET A LITTLE BUSY IN THE EVENING THOUGH.
I SEE.
THEN MAYBE NEXT TIME YOU'RE WORKING I'LL COME IN TO SEE YOU.
OH, I'D FEEL A BIT SHY ABOUT YOU DOING THAT.
COFFEE
1F
2F
LATE
LATE
...
WE'RE GOING OUT, SO ...
WE SEE EACH OTHER WHEN WE'RE ON OUR WAY HOME A BIT,
AND WE CAN'T EVEN SEEM TO FIND THE TIME TO GO ON A PROPER DATE.

TRUE...BUT THIS IS A VERY IMPORTANT TIME FOR YOU
WE NEED TO HOLD OFF UNTIL YOUR TESTS ARE DONE.
I KNOW...AND I REALLY AM STUDYING VERY HARD I'M TRYING REALLY HARD, BUT..
I FEEL A BIT SAD WHENEVER WE GO OUR SEPARATE WAYS.
.....
TODAY,
I TOLD YUKI THAT YOU AND I WERE GOING OUT.
WHAT ...?
AND WHEN I TOLD HER,
SHE LAUGHED AND SAID, "CONGRATULATIONS".
AND I REALIZED THAT...WE WERE CONCERNED OVER NOTHING AT ALL.
IT'S JUST THAT TO NOT SAY ANYTHING
SEEMED UNFAIR TO BOTH YOU AND TO YUKI..
.....
..I SEE..

...I'M GLAD...
IT'S GETTING PRETTY LATE
LET'S GET GOING
ARE YOU GOING TO STUDY SOME MORE WHEN YOU GET HOME?
YES
MAKE SURE THAT YOU DON'T PUSH YOURSELF TOO HARD.
LATELY A LOT OF PEOPLE HAVE BEEN CATCHING COLDS
OK.
THANK YOU..

TODAY...
I'D LIKE TO BE WITH YOU
JUST A BIT LONGER...

Hotel Paradiso
REST*
ROOM A (3500 YEN)
ROOM B (4000 YEN)
ROOM S (5000 YEN)
STAY OVERNIGHT
22:00 – AM11:00
ROOM A (5500 YEN)
ROOM B (6000 YEN)
ROOM S (8000 YEN)
WEEKDAY SERVICE TIME
WHAT —!?
*TL NOTE: REST = AT A LOVE HOTEL MEANS YOU CHECK IN FOR A FEW HOURS ONLY
IS THIS ...?
DOES SHE MEAN SHE WANTS TO "REST" —!?

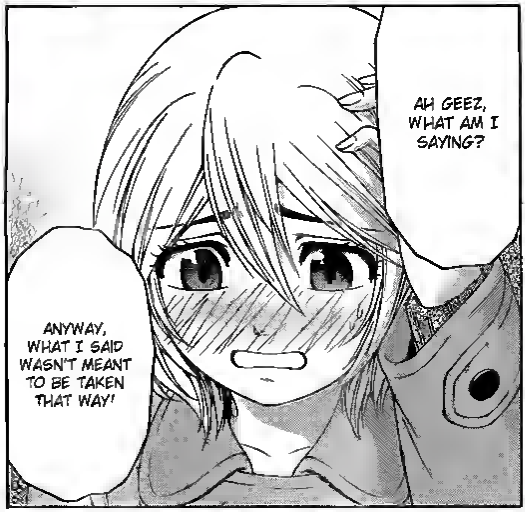

Special Thanks
COLOR
BY
INAAM
iMANGA
scanlations
RAW PROVIDER: RENA CHAN
TRANSLATOR: GACKIMAYA
PROOFREADER: SERAJADEYN
CLEANERS:
LORDLESTAT, TDNF,
& ZETA3047
TYPESETTER: KAJII
QUALITY CHECKER:
NO ONE :/
WWW.IMANGASCANS.ORG

GE
CHAPTER 109: PURE
IF YOU TELL ME THAT YOU WANT TO BE WITH ME A LITTLE LONGER IN FRONT OF A LOVE HOTEL...
THE LATEST VOLUME WILL BE ON SALE JANUARY 17TH!
ME IN, RIGHT?
INVITING
SHE'S...
BASICALLY

こくっ
……
SENPAI... UMM...
DO YOU REALLY...
Thinking too far ahead.
○△×大学
WHAT'S WRONG?
ぱくぱく
ぱくぱく

Hotel Paradiso
ちらっ
NO...
UMMM...
I WAS THINKING THAT YOU WERE QUITE ASSERTIVE TODAY...
ちらっ
?
N-NO!! I DIDN'T MEAN... UMM...
IT'S NOT WHAT YOU THINK!
I FEEL THAT JUST SEEING EACH OTHER AND TALKING WASN'T QUITE ENOUGH TODAY..
BUT, UMM... THIS IS AN IMPORTANT TIME FOR YOU, SENPAI..
ビ
▼▼▼▼!!!

I DIDN'T REALLY SAY THAT I WANTED TO BE WITH YOU TO MEAN THAT EXACTLY...
HUH?
I JUST DIDN'T KNOW THAT... UMMM...
WE HAD WALKED BY HERE!


AH GEEZ, WHAT AM I SAYING?
ANYWAY, WHAT I SAID WASN'T MEANT TO BE TAKEN THAT WAY!

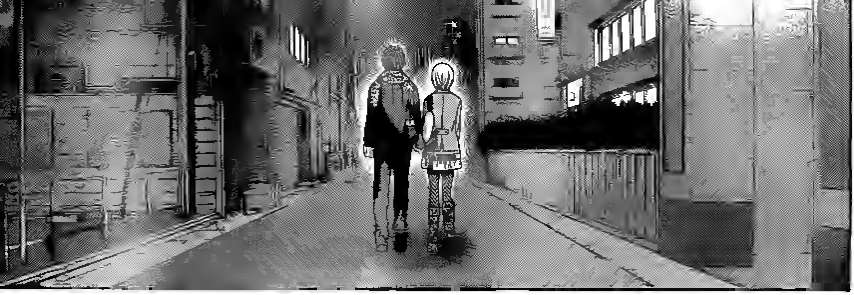
BESIDES, I JUST RANDOMLY PICKED OUT MY UNDERWEAR TODAY!

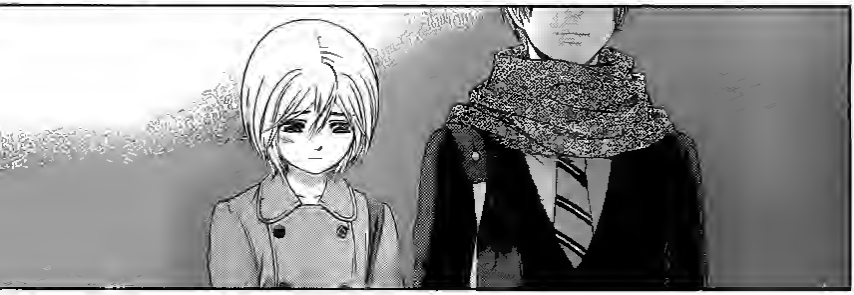
OH..
I SEE THEN!
WELL, OF COURSE THAT SURPRISED ME!
SORRY I MISREAD THE SITUATION...

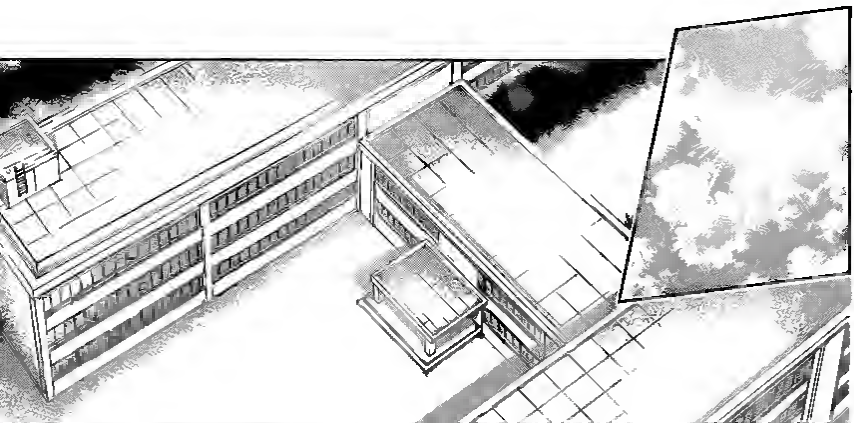
BUT...
IF YOU WANT TO, UTSUMI-KUN....
THEN I DON'T MIND.

SEIJI...
IT'S...
ALREADY PRETTY LATE TODAY..
IF WE COME BACK EVEN LATER, YOUR PARENTS WILL WORRY
SO...

LET'S NOT
FOR TODAY
YEAH ...







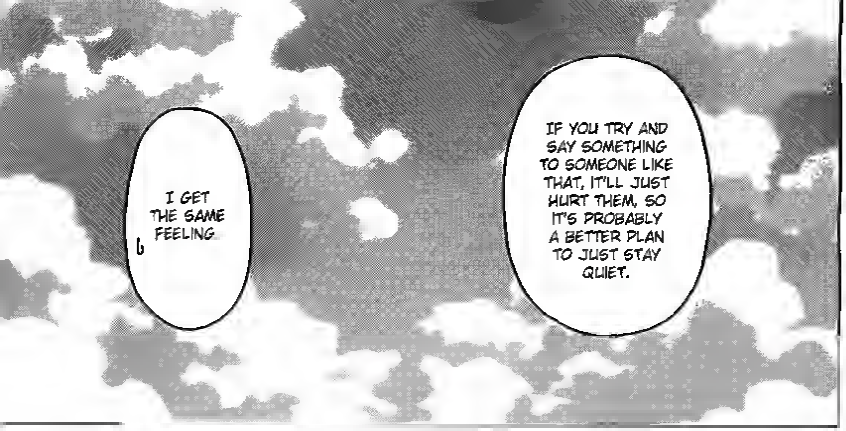
I LOVE YOU~
BUT WE'RE SEPARATED
LIKE WATCHING
A FAR AWAY STAR.
WHAT THE HELL, ER!? IT'S LIKE YOU'RE SINGING FOR A REASON...
IF YOU GOT SOMETHING TO SAY THEN SAY IT.
.....
LAST SUMMER BREAK...
DO YOU REMEMBER TALKING TO A GIRL WHO WENT TO MIDDLE SCHOOL WITH HER?
SHE SAID SHE WAS JEALOUS OF HER BECAUSE
WHEN WE WENT TO YUKI'S HOMETOWN CHASING AFTER HER.
YUKI AND HER EX-BOYFRIEND SEEMED LIKE ONE PERSON, LIKE A MARRIED COUPLE.

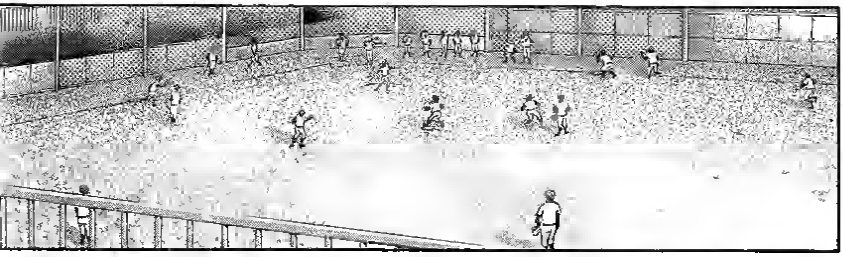
BUT TO ME...
UCCHI AND YUKI SEEMED LIKE THAT...
BUT IF I SAID SO TO UCCHI, HE'D JUST SAY THAT IT WASN'T TRUE..
SORRY FOR INTRUDING...
OH, TAKAGUCHI.
THE DIRECTOR WAS LOOKING FOR YOU, SAYING HE NEEDED TO TALK ABOUT THE NEXT PRACTICE TEST.

OH YEAH, KOUNO, I'M GOING TO BE EATING LUNCH IN MY CLASSROOM FOR A WHILE,
SO PLEASE LET EVERYONE KNOW.
YEAH? SO DID YOU FINALLY MAKE SOME FRIENDS IN YOUR OWN CLASS THEN?
OH...
OKAY...
I JUST... WANT TO RETHINK SOME THINGS FOR A BIT.
RETHINK SOME THINGS?
YEAH, LIKE HOW I'VE BEEN ACTING, AND WHAT I'VE BEEN DOING...
I'VE JUST BEEN THINKING...
THAT I'M NOTHING BUT A BUSYBODY.

たた。
……
はあ。
WHAT'S WITH THE SIGH?
ARE YOU TRYING TO DECIDE WHETHER TO HAVE THE BIG TERIYAKI BURGER OR THE TRIPLE BEEF BURGER TODAY?
AM I SOME KIND OF GUY WITH NO REAL WORRIES?
OH, WAS I WRONG?

HMM...
TAKIGUCHI SAID THAT SHE'S GOING TO STOP HAVING LUNCH WITH US FOR A WHILE!
BUT SHE DIDN'T SEEM LIKE HERSELF WHEN SHE SAID IT.
IT'S LIKE SHE WAS DEPRESSED
IT SEEMS LIKE SHE'S WORRIED ABOUT UTSUMI AND KUROKAWA-SAN
I WAS THINKING YOU COULD GO AND SAY SOMETHING TACTFUL TO HER...
I CAN'T THINK OF ANYTHING LIKE THAT
AND PUT IT INTO WORDS.
IT'S LIKE...
I'M NO GOOD...
ぽん
ぽん
NICE


IF YOU TRY AND SAY SOMETHING TO SOMEONE LIKE THAT, IT'LL JUST HURT THEM, SO IT'S PROBABLY A BETTER PLAN TO JUST STAY QUIET.
I GET THE SAME FEELING



HEY, TAKIGUCHI, THE STRING ON BALL THREE IS FRAYED

OH, OKAY.
JUST LEAVE IT ON THE SHELF IN THE CLUB ROOM.
HEY...
EH.
ARE YOU STILL WORRYING ABOUT UTSUMI AND KUROKAWA-SAN?

YOU WERE WORRYING BECAUSE YOU THOUGHT YOU WERE A BUSYBODY...
BUT DON'T YOU THINK YOU DID THAT BECAUSE YOU CARE ABOUT THEM?
HAVE YOU AT LEAST TOLD THEM HOW YOU FEEL?
THAT WOULD JUST MEAN THAT I WAS CONCEITED
NO, I DIDN'T MEAN THAT.
I THOUGHT IT WAS FOR THE BEST...
THAT IF I WAS BOTHERING THEM, THEN THERE WOULD BE NO MEANING TO IT.
I BUTTED IN ON SOMETHING I SHOULDN'T HAVE, THINKING THAT I COULD BE OF SOME HELP TO THEM
I'M JUST AN AWKWARD, BUSYBODY OLD LADY
I...
I...

I DON'T ...
HATE YOU!!
N
WHERE WILL THE BALL OF LOVE THAT HE THREW LAND?

WE ARE RECRUITING!

Red Hawk NEO is a brand new independent subgroup of Red Hawk Scanlations. We are free to manage our own projects, and we will be handling series like Good Ending, Bakuman, Magico, and Silver Spoon. We salute iMangascans for their work on Good Ending and thank them for choosing us to continue the series.

WE ARE LOOKING FOR A TRANSLATOR FOR GOOD ENDING AS WELL AS SKILLED CLEANERS, TYPESETTERS AND PROOFREADERS

APPLY NOW AT

WWW.REDHAWKSCANS.COM

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com

#red-hawk@irc.irchighway.net

RAWS
FalconPunch

TRANSLATOR
HontouRakuda

PROOFREADER
Irru

CLEANER
Dirna, KageHitsu, Sven, Skywalker

TYPESETTING
Sven, ObsidianTK

QC
Dirna, Flashily, ObsidianTK

CHAPTER 110: WORRY

SASUGA KEI

VOLUME 11 WILL BE ON SALE JANUARY 17TH (TUESDAY)!

GE

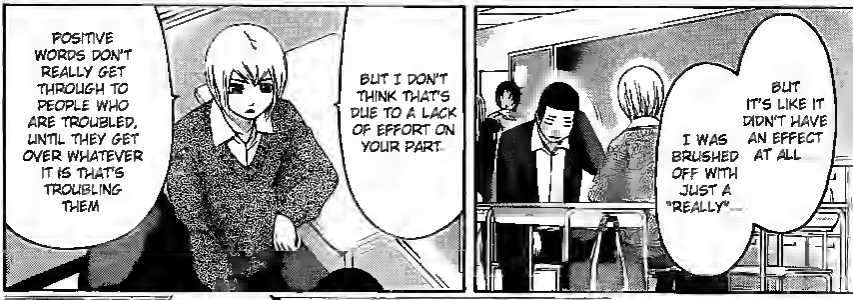
グッドモーニング

わ、じたばた
はわわ
I'VE GONE AND SAID IT!!!
こりゃ
……
I...
IN PREVIOUS CHAPTERS... UTSUMI WANTED TO RETURN TO BEING LOVERS WITH HORIKAWA, BUT IT DIDN'T GO WELL... IN THAT SITUATION, HE WAS OVERCOME WITH LONELINESS AND KISSED SHOU, AND THE TWO DECIDED TO GO OUT. WHEN HE TELLS HIS FRIENDS ABOUT THIS, EIJI, WHO HAD WISHED FOR UTSUMI AND HORIKAWA'S LOVE TO GO WELL, REMOVES HIMSELF FROM THE GROUP...?

WELL, THANKS.
REALLY.
ビクッ
HUH?
OH, RIGHT
IF YOUR HANDS ARE FREE, DON'T JUST STAND THERE. HELP ME CARRY THIS.
HERE,
ポヤ～
HUH?
N

.....
UM,
IT'S OKAY TO BE TROUBLED IN THE MORNING, BUT I WISH YOU WOULD DO SO AT YOUR OWN DESK.
.....
WHAT, DID SOMETHING HAPPEN?
That's what you want me to say, right?

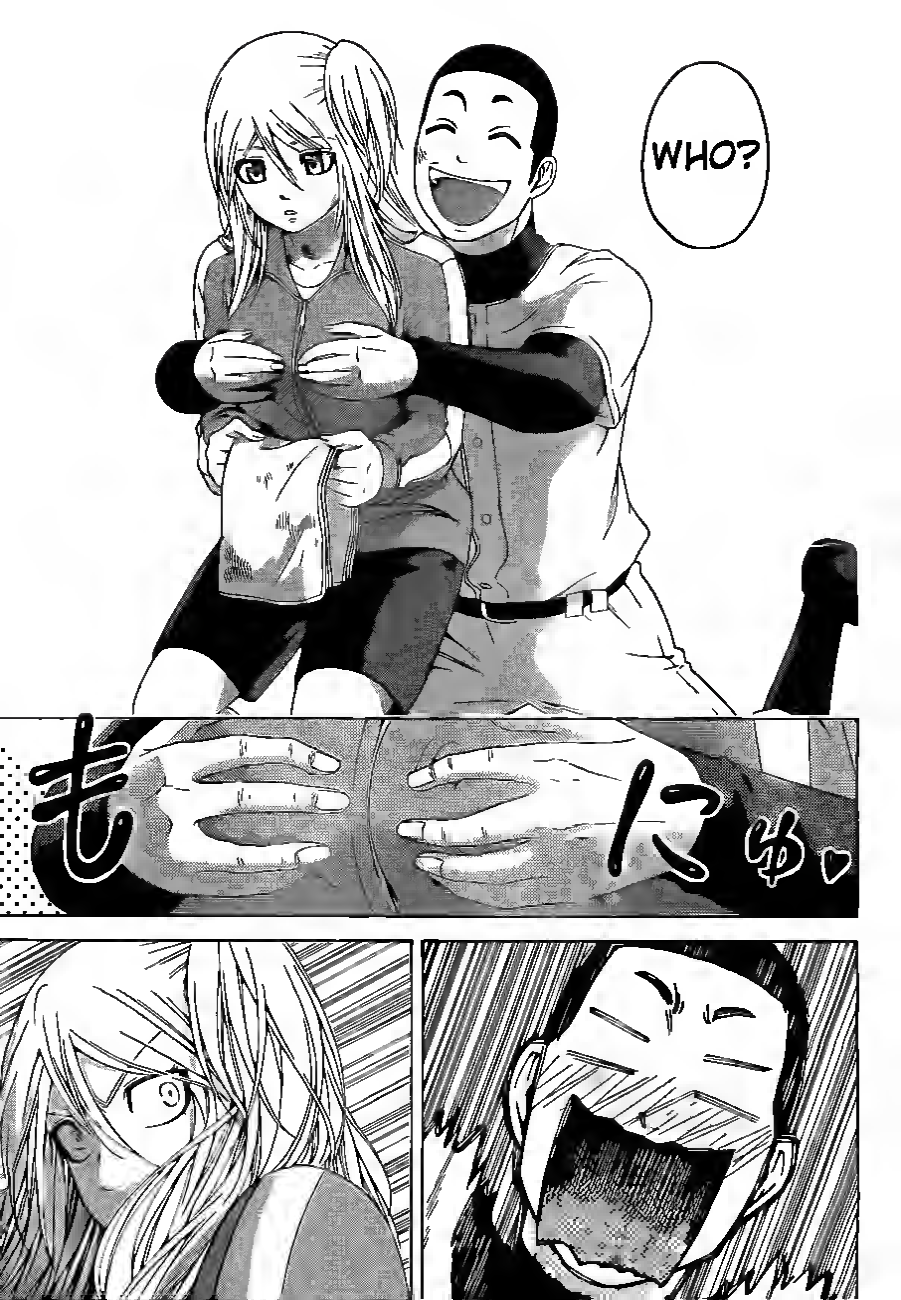
I THOUGHT I DID THE BEST I COULD TO CHEER HER UP.
YOU SAID THAT I SHOULDN'T SAY ANYTHING,
BUT THIS WAS SOMETHING I COULDN'T LEAVE ALONE.
あ あ
HEAR ME OUT, MY BROTHER.


POSITIVE WORDS DON'T REALLY GET THROUGH TO PEOPLE WHO ARE TROUBLED, UNTIL THEY GET OVER WHATEVER IT IS THAT'S TROUBLING THEM
BUT I DON'T THINK THAT'S DUE TO A LACK OF EFFORT ON YOUR PART.
I WAS BRUSHED OFF WITH JUST A "REALLY"...
BUT IT'S LIKE IT DIDN'T HAVE AN EFFECT AT ALL

WHAT WOULD YOU DO IF SHE DIDN'T EVEN NOTICE?
IF YOU GOT CAUGHT UP IN THE MOMENT AND SAID SOMETHING THAT REALLY SOUNDED LIKE A CONFESSION,
WHAT IF... WHAT IF?!
HUH?!
IS THERE EVEN A REASON TO MAKE THIS INTO A "WHAT IF" STORY?
.....
HEY, THIS IS SOMETHING COMPLETELY UNRELATED, BUT

I JUST THINK THAT WITH HER HEAD FULL OF THOUGHTS ABOUT KUROKAWA AND THE OTHERS, SHE WASN'T PAYING MUCH ATTENTION TO YOU.
IT'S JUST THAT ERI ISN'T MUCH OF A DELICATE TYPE.
IF I THOUGHT SHE WAS PRETENDING NOT TO NOTICE, I WOULD DECIDE SHE WASN'T INTERESTED AT ALL.
AHH... WELL...
IF YOU WANT TO CHEER HER UP, ISN'T IT FINE TO JUST CHEERFULLY INTERACT WITH HER AS USUAL?
I SEE...
HASN'T REALIZED THAT HE'S BEEN SEEN THROUGH

はぁ…
IF YOU WANT TO CHEER HER UP, ISN'T IT FINE TO JUST CHEERFULLY INTERACT WITH HER AS USUAL?
……
そろ
そろ
GUESS WHO?
GUESS …


WHO?
もにゅ♡

バキッ

KOUNO, WHAT HAPPENED TO YOUR FACE?

と!!
ん

WELL... RATHER THAN AN ACCIDENT...
...I SEE....
IT WASN'T ON PURPOSE ...
IT'S PROBABLY NOT A SITUATION WHERE SHE'D LISTEN TO EXCUSES.

ギュ…
I WENT TO YOUR CLASSROOM, BUT YOUR FRIENDS TOLD ME YOU WENT UP TO THE ROOFTOP.
UCCHI?
I COULDN'T SEE YOU WHEN I LOOKED AROUND INITIALLY, SO I THOUGHT YOU MIGHT BE UP HERE.
IS THERE SOMETHING YOU WANT?
TODAY I'M A BIT ANGRY, AND I FEEL LIKE I MIGHT LASH OUT AT MY FRIENDS.

HE SAID IT WASN'T ON PURPOSE,
SO DON'T HOLD A GRUDGE. YOU SHOULD FORGIVE HIM.
OF COURSE THAT'S A LIE! IT'S THAT PERVERTED MONKEY!
SO I HEARD YOU TOLD KOUNO TO NOT INTERACT WITH YOU ANYMORE.
HE LOOKS SO SAD WITH HIS RED CHEEK.
.....
BUT HIM I CAN'T FORGIVE, NO MATTER WHAT!
HUH?
I DON'T REALLY CARE IF IT'S UCCHI.
WHY?
I'M JUST FINE WITH IT!
WHY ARE YOU SO HARSH ON KOUNO?
EVEN THOUGH YOU'RE FINE WITH SHOWING ME YOUR PANTIES.
.....
HEY,
JUST MAYBE...
I'VE SEEN THIS SOMEWHERE..
YOU CAN CALL IT A CHANCE IF YOU CAN GET HER TO SHOW YOU A FACE SHE DOESN'T SHOW ANYONE ELSE.

WH...
WHA AAA AT?!
DO YOU LIKE KOUNO?
ポカ
OW, OW.
WH-WHAT ARE YOU SAYING?! THERE'S NO WAY I WOULD LIKE HIM!!
DONT SAY SUCH DISGUSTING THINGS!!
HUH...
WELL IT'S NOT LIKE HE WAS BAWLING,
BUT I CAN'T STAND SEEING HIM DEPRESSED TO THE POINT WHERE HIS EYES TEAR UP.
KOUNO WAS SO DEPRESSED HE CRIED, AFTER ALL.
SORRY, IT WAS MY MISUNDER-STANDING.
BUT I BEG YOU, BE FRIENDS WITH KOUNO AGAIN.

IT SEEMS HE
REALLY TRIED HIS HARDEST TO CHEER YOU UP, AFTER ALL.

THE COACH SAID IT TOO, BUT...
YOUR PITCHING TODAY WAS PRETTY BAD WHAT HAPPENED?
MY BAD, I MUST BE A FAILURE AS AN ACE IF I LET SOMETHING LIKE THIS GET IN THE WAY OF MY PITCHING.
I'LL PRACTICE PITCHING BEFORE I GO HOME TODAY.
?
WHAT KIND OF PITCH WAS THAT?

TAKIGU-CHI...
WITH THAT KIND OF PITCHING, YOU'RE GOING TO LOSE YOUR POSITION AT THE NEXT PRACTICE GAME
IS IT ALL RIGHT?
WHAT IS?
WELL, YOU SAID "DON'T INTERACT WITH ME ANYMORE," SO...
NOT REALLY.
THOSE JUST NOW WERE MY WORDS AS A MANAGER RATHER THAN MY WORDS AS AN INDIVIDUAL.
NOW JUST CONTINUE PRACTICING.

WHA..
CRYING AFTER BEING YELLED AT BY A GIRL? ARE YOU STUPID?
スコッ
ボクッ!
SO I HEARD YOU CRIED?
シュン
バス
SH-SHUT UP.
THANKS
FOR WORRYING ABOUT ME
HUH?
UM... HEY! YESTERDAY THE NEWSPAPER STORE GAVE ME TICKETS AGAIN.
IT'S A WHILE FROM NOW, BUT APPARENTLY IT'S A PRO LEAGUE MATCH.
I WANT TO GO FOR EDUCATIONAL PURPOSES BUT I DON'T HAVE ANYONE TO GO WITH.
IF IT'S FINE WITH YOU...

I WAS WONDERING IF YOU WANTED TO GO WITH ME...
こく...
REALLY? WITH ME?
WHA... RE...
N
THEN, WHEN WE GO, PLEASE WEAR A MINISKIRT!!
パーカン
DONT GET COCKY!!

ERI.
SO I HEARD YOU'RE FRIENDS WITH KOUNO AGAIN?
YO.
WELL, SINCE UCCHI CAME TO ME WHILE HE WAS CRYING, IT COULDN'T BE HELPED.
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
I FEEL REALLY BAD FOR HAVING EVERYONE WORRY ABOUT ME WITHOUT ME NOTICING.
IN RETURN FOR HAVING YOU WORRY ABOUT ME, I'LL GIVE YOU SOME SUPER SPECIAL OBLIGATORY CHOCOLATE FOR VALENTINE'S NEXT WEEK.
WHEN ERI'S DOWN, IT REALLY DAMPENS THE MOOD AROUND HERE
REALLY?! I'M LOOKING FORWARD TO IT! IT'S ALREADY THAT TIME OF THE YEAR, HUH
WELL, IT'S BECAUSE I'VE NEVER GOTTEN CHOCOLATE FROM A GIRL BEFORE.
I only got some from my mother each year
IT'S OBLIGATORY CHOCOLATE YOU KNOW

ABOUT YUKI... I DON'T KNOW...
WE'VE BROKEN UP. I DON'T THINK SHE'D GIVE ME ANY.

OH, THEN THIS YEAR IS GOING TO BE A HARVEST LIKE NO OTHER YEAR FOR YOU, ISN'T IT?
SINCE YUKI IS PROBABLY GOING TO GIVE YOU SOME TOO.

IT'S NOT LIKE YOU HATE EACH OTHER BECAUSE YOU BROKE UP, RIGHT?
YUKI SAID BEFORE,

THAT EVEN THOUGH YOU'VE BROKEN UP,
SHE STILL LIKES YOU.
EVEN THOUGH HE HAD GIVEN UP BECAUSE HE THOUGHT SHE HAD NO FEELINGS FOR HIM... NEXT TIME, IT'S VALENTINE'S!

Red Hawk NEO
WE ARE RECRUITING!
Red Hawk NEO is a brand new independent subgroup of Red Hawk Scanlations. We are free to manage our own projects, and we will be handling series like Good End, Magico, and
WE ARE LOOKING FOR SKILLED CLEANERS, TYPESETTERS, REDRAWERS, AND PROOFREADERS!
APPLY NOW AT
WWW.REDHAWKSCANS.COM

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
Triplicate

PROOFREADER
Irru, INeededThat

CLEANER
Mephisto, Dirna

REDRAWER
Unok, Shostakovich

TYPESETTING
Flashily, Sven

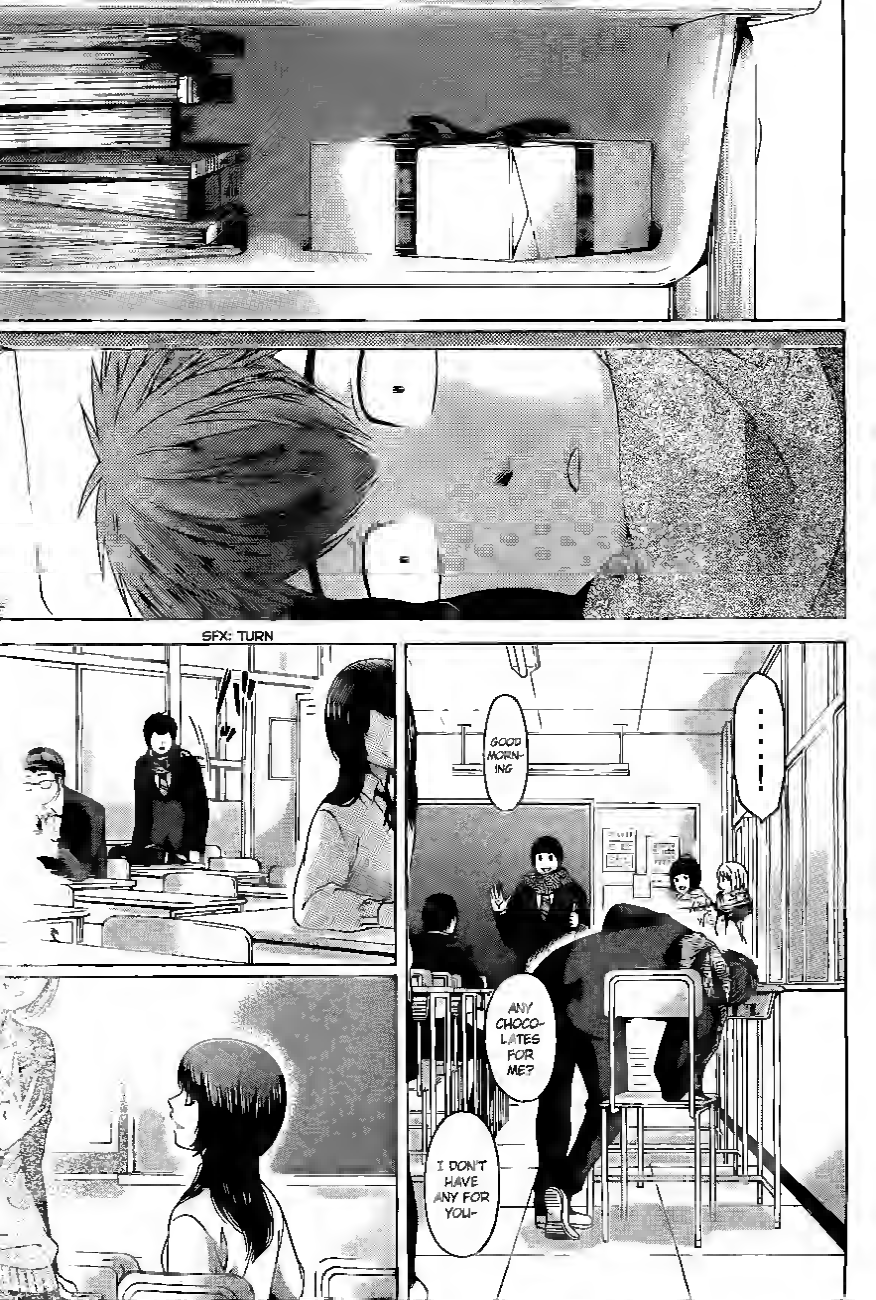
QC
Dirna, KoolKidsK, Flashily

VOLUME 11 HAS JUST STARTED SELLING!
CHAPTER 111: VALENTINE'S DAY
YUKI WAS SAYING
AFTER HEARING KUROKAWA'S TRUE FEELINGS, UTSUMI IS...
THAT EVEN THOUGH YOU TWO BROKE UP, SHE STILL LIKES YOU.
GE
SASUGA KEI
AT THIS POINT
BUT...
EVEN IF I'M TOLD SOMETHING LIKE THAT...
WHAT...
IN PREVIOUS CHAPTERS... AFTER BREAKING UP WITH KUROKAWA, UTSUMI WAS OVERCOME WITH LONELINESS AND KISSED SHOU, AND THE TWO DECIDED TO START A RELATIONSHIP. WHEN HE TOLD HIS FRIENDS ABOUT IT, ERI, WHO WAS WISHING FOR UTSUMI AND KUROKAWA'S LOVE TO GO WELL, REMOVES HERSELF FROM THE GROUP. SOMEHOW THEY MANAGE TO SETTLE THINGS WITH HER, BUT THEN UTSUMI HEARS FROM ERI ABOUT KUROKAWA'S TRUE FEELINGS?

MAYBE MORE LIKE FRIENDS...
NOW THAT I THINK OF IT, IT MIGHT NOT HAVE BEEN THAT KIND OF 'LIKE.'
I WAS THINKING "THEN WHY NOT JUST GO OUT WITH HIM AGAIN" AT THAT TIME, BUT
.....
WELL, ANYWAY,
FOR NOW, I'LL DEFINITELY GIVE YOU SOME CHOCOLATE!
LOOK FORWARD TO IT.

LOOK AT THIS, LOOK AT ALL OF THESE PEOPLE!
AT THIS FLOOR, WHICH WAS SPECIALLY SET UP FOR SELLING CHOCO-LATE,
PEOPLE ARE FIGHTING OVER CHOCOLATE THEY WANT TO BUY FOR VALENTINE'S TOMORROW!
WELL THEN, LET'S ASK THE STAFF FOR THEIR OPINION!
Let's meet tomorrow at the usual pork.
I'm not going to say what it is, but something good just might happen~♡
NOW THEN, I WONDER HOW MUCH OF A HARVEST MY SON WILL RECEIVE THIS YEAR~
THIS YEAR'S GONNA BE DIFFERENT FROM THE PAST YEARS.
I'LL BE GETTING CHOCOLATE FROM THREE... NO, AT LEAST TWO GIRLS.
HMM!
WELL THEN, TOMORROW SPEARS MIGHT RAIN FROM THE SKY, SO I PROBABLY SHOULDN'T GO OUTSIDE.
.....
WELL...
IT IS THE SPRINGTIME OF YOUTH AFTER ALL
I DON'T MEAN TO SAY ANYTHING TRIVIAL, BUT

DON'T DO ANYTHING
TOO IRRESPONSIBLE, OKAY?
I KNOW THAT...
HEY, HOW MANY DID YOU BUY?
I BOUGHT SOME FOR SACHIKO TOO-
WHEN SHOULD WE HAND THEM TO THEM?


SFX: TURN
GOOD MORNING
.....!
ANY CHOCOLATES FOR ME?
I DON'T HAVE ANY FOR YOU-

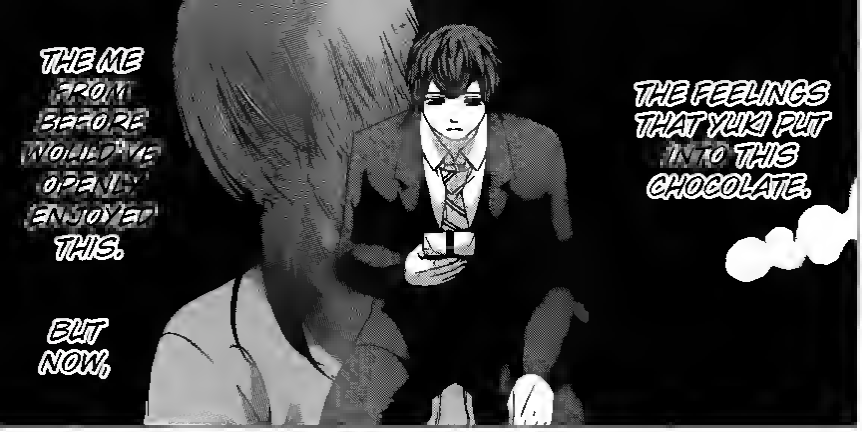
NO... I CAN'T BE SURE.
THERE'S NO MESSAGE...
IT MIGHT BE ERI'S...
SFX: RUNNING
WHAT'S UP!?
HAPPY VALENTINE'S DAY!!
SFX: HUG!
ERI...
JUST AS I ANNOUNCED, I MADE IT MYSELF!
I PUT IN A TON OF EFFORT, SO THERE'S NO WAY IT'D LOSE TO THE STUFF YOU CAN BUY EVERYWHERE. ♪
SFX: COUGH COUGH
THIS... WASN'T FROM YOU?
AH, YOU'VE ALREADY GOTTEN SOME FROM YUKI!!
DIDN'T I TELL YOOOU? THAT YOU'D ALSO GET SOME FROM YUKI?
SO, AS I THOUGHT...
HUH? AREN'T IZUMIN AND KOUNO HERE YET?
CAN'T BE HELPED, I'LL COME AGAIN LATER, I GUESS.
ALRIGHT, BYE! DON'T FORGET ABOUT WHITE DAAAY!
AH, THANKS A LOT!

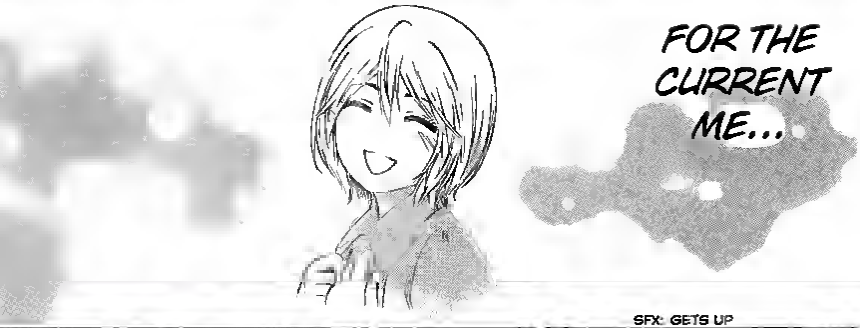
COME ON, DON'T WIDEN THE GAP BETWEEN US ANY FURTHER THAN THIS
KOUNO... IZUMI!
.....
YO, GOT A HARVEST RIGHT AWAY HUH, LADY-KILLER?
CER-TAINLY,
IF YOU THINK ABOUT IT NORMALLY, THEN IT'S DEFINITELY A VALID THEORY THAT IT'S FROM KUROKAWA
SO, WHY ARE YOU TROUBLED BY THIS?

I SEE, "IF IT'S OBLIGATORY, THEN THERE'S NO REASON TO GIVE IT TO YOU IN SECRET."
YEAH.
YEAH, IF IT IS OBLIGATORY THEN WE'D BE FINDING THEM IN OUR DESKS TOO...
WELL... THE MAIN PROBLEM IS WHAT HER INTENTIONS WERE WHEN SHE GAVE THIS TO ME.
HER INTENTIONS?
WELL, AREN'T THEY THE SAME AS TAKIGUCHI'S?
SINCE SHE KNOWS THAT YOU'RE GOING OUT WITH SHOU-SENPAI.
I KNOW! ISN'T IT THAT UNDERCLASS-MAN GIRL!? FROM YOUR PART-TIME JOB!
AHH I DON'T THINK THAT'S THE CASE
SINCE SHE WAS HURT PRETTY BADLY
ERI SAID "IT'S NOT AS THOUGH SHE HATES YOU BECAUSE YOU BROKE UP..."
Huh? When did you talk with her?
WHICH MEANS
THAT IT'S A "GENUINE LOVE CHOCO-LATE."
THIS WOULD MEAN...

A LOVE TRIANGLE SUDDENLY APPEARS!
.....!!
AND THAT'S WHY I'M HESITATING!
SINCE I'M GOING OUT WITH SHOU-SENPAI RIGHT NOW,
IF THIS TURNS OUT TO REPRESENT FEELINGS STRONGER THAN OBLIGATION,
WOULD IT REALLY BE OKAY FOR ME TO ACCEPT THIS..
SNAP
SO FOR THE TIME BEING, SINCE IT'S NOT SOMETHING THAT DOESN'T INVOLVE ME.
BEEP BEEP
I'M GOING TO ASK SHOU-SENPAI AS TO WHAT I SHOULD DO
WAIT WAIT WAIT!!
ISN'T THERE A LIMIT TO HOW INSENSITIVE YOU CAN BE!?
What are you below me?
Are you stupid? Or are you stupid?
THERE'S NO WAY THAT SHE'D FEEL GOOD AFTER HEARING YOU GOT SOME CHOCOLATE FROM YOUR EX!

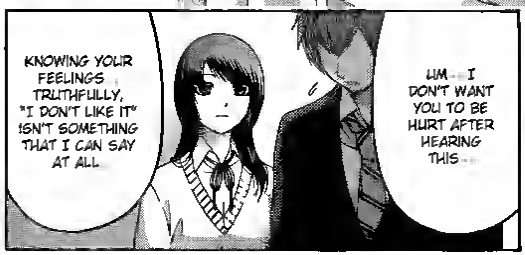
I'LL GO THROW THIS CHOCOLATE OUT SOMEWHERE...
AAAA AAGH!!!
WELL, YOU'RE RIGHT.
IF YOU THINK OF SHOU-SENPAI AS THE ONE WHO'S MOST IMPORTANT TO YOU, THEN THIS ISN'T SOMETHING YOU SHOULD ACCEPT.
SO THERE'S ONLY ONE THING TO DO.
SO WHAT ARE YOU GOING TO DO, THEN!?
THAT'S LIKE TRAMPLING OVER YUKI'S FEELINGS
THAT'S ...
WHY CAN'T YOU JUST ABANDON THIS?
.....
IN THIS CASE, I THINK THAT INSTEAD OF "WHAT SHOULD YOU DO,"
IT'S MORE A QUESTION OF "WHAT DO YOU WANT TO DO?"


THE ME FROM BEFORE WOULDN'T OPEN & ENJOY THIS.
BUT NOW,
THE FEELINGS THAT YUKI PUT INTO THIS CHOCOLATE.


FOR THE CURRENT ME...

I JUST HAVE TO
TAKE RESPONSIBILITY MYSELF.
I GUESS...
SFX: GETS UP
K
UTSUMI?

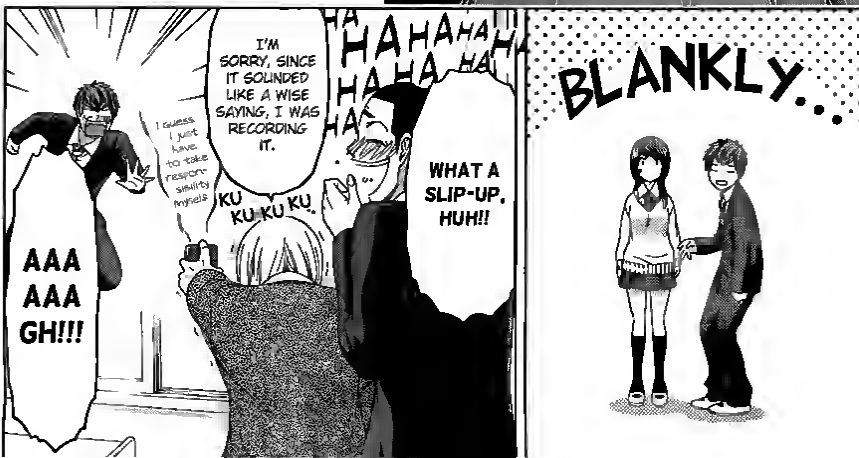
YUKI,
CAN WE TALK FOR A BIT?


UM... I DON'T WANT YOU TO BE HURT AFTER HEARING THIS...
KNOWING YOUR FEELINGS TRUTHFULLY, "I DON'T LIKE IT" ISN'T SOMETHING THAT I CAN SAY AT ALL.

BUT NOW THERE IS SOMEONE WHO I HOLD DEAR.
SOMEONE WHO I HAVE TO THINK OF IS THE MOST IMPORTANT TO ME.
WHICH IS WHY...

I CAN'T
ACCEPT THIS...
SFX: GRASP
DON'T MAKE THAT KIND OF FACE...
AH!
I'M SORRY..
PLEASE
THINKING OF THE FEELINGS YUKI PUT IN THIS, I'M REALLY SORRY.
BUT I CAN'T DO ANYTHING HALF-BAKED.

HUH? AH, YEAH...
DID YOU FIND THAT IN ONE OF THE SEATS IN THE BACK OF CLASS 4 BY ANY CHANCE!?
IM SORRY, I HAD COMPLETELY FORGOTTEN THAT THE SEATS HAD CHANGED...
THAT BOX!!
I'M SO GLAD I REALIZED THAT BEFORE I WENT HOME~! I'M SO SORRY~!
THAT USED TO BE TSUSHIMA-KUN'S SEAT, SO I MADE A MISTAKE.


I'M SORRY, SINCE IT SOUNDED LIKE A WISE SAYING, I WAS RECORDING IT.
I guess I just have to take responsibility myself.
KU KU KU KU.
HAHAHAHA HAHAHA
WHAT A SLIP-UP, HUH!!
AAA AAA GH!!!
BLANKLY...

HERE.
AH.
WAIT HERE FOR A SECOND.
H-HOW UNCOOL.
SFX: WALKS AWAY
THANKS
OHH SWEET!!
FOR IZUMI-KUN AND KOUNO-KUN TOO
HERE.
REALLY IMPORTANT TO YOU, ISN'T SHE?
SHOU-SENPAI'S
DON'T WORRY, IT'S A GENUINE OBLIGATORY CHOCOLATE.

TH-THANKS..
HERE,
CHOCOLATE ♥
WOW! THANK YOU VERY MUCH.
ACTUALLY, I'VE BEEN WONDERING WHEN YOU WERE GOING TO GIVE ME SOME SINCE WE MET UP.
REALLY? EHEHEH I'M KINDA HAPPY~.
DID YOU GET SOME FROM SOMEONE AT SCHOOL?

YOU GOT SOME FROM YUKI TOO?
YES, FROM MY FEMALE FRIENDS... IT'S OBLIGATORY, THOUGH...
OH REALLY~ I ACTUALLY WANTED TO BE THE FIRST TO GIVE YOU SOME...
SO THEN,
...NO.
YUKI DIDN'T...
SHE DIDN'T GET ME ANYTHING SPECIAL.
AH...
THERE'S NO WAY THAT SHE'D FEEL GOOD AFTER HEARING YOU GOT SOME CHOCOLATE FROM YOUR EX!
.....
IS SOMETHING WRONG?

WHY...
ARE YOU LYING?
HUH?
HOW DOES SHE KNOW?

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
Triplicate

PROOFREADER
Irru

CLEANER
Dirna, Loko, Mephisto, Sven, Rinnosuke

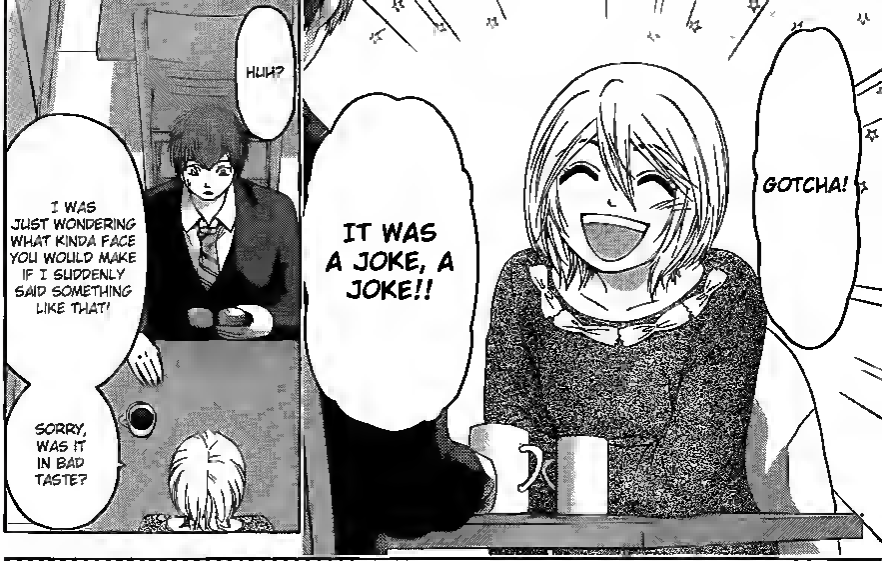
REDRAWER
Dirna, MKevinT

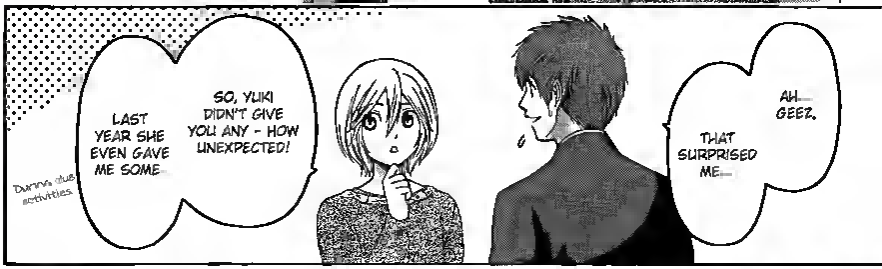
TYPESETTING
Flashily, ObsidianTK

QC
Dirna, KoolKidsK, Flashily

THE NEWLY WRITTEN OMAKE COMPONENTS ARE COMPLETE! THE NEWEST HIGHLY PRAISED PUBLICATION, VOLUME 11, IS NOW ON SALE!
THE CHOCOLATE FROM YUKI THAT HE WAS HIDING - HOW DID SHE SEE THROUGH HIM!?
WHY...
ARE YOU LYING?
GE
グッドエンド
CHAPTER 112 – SPUR
SASUGA KEI

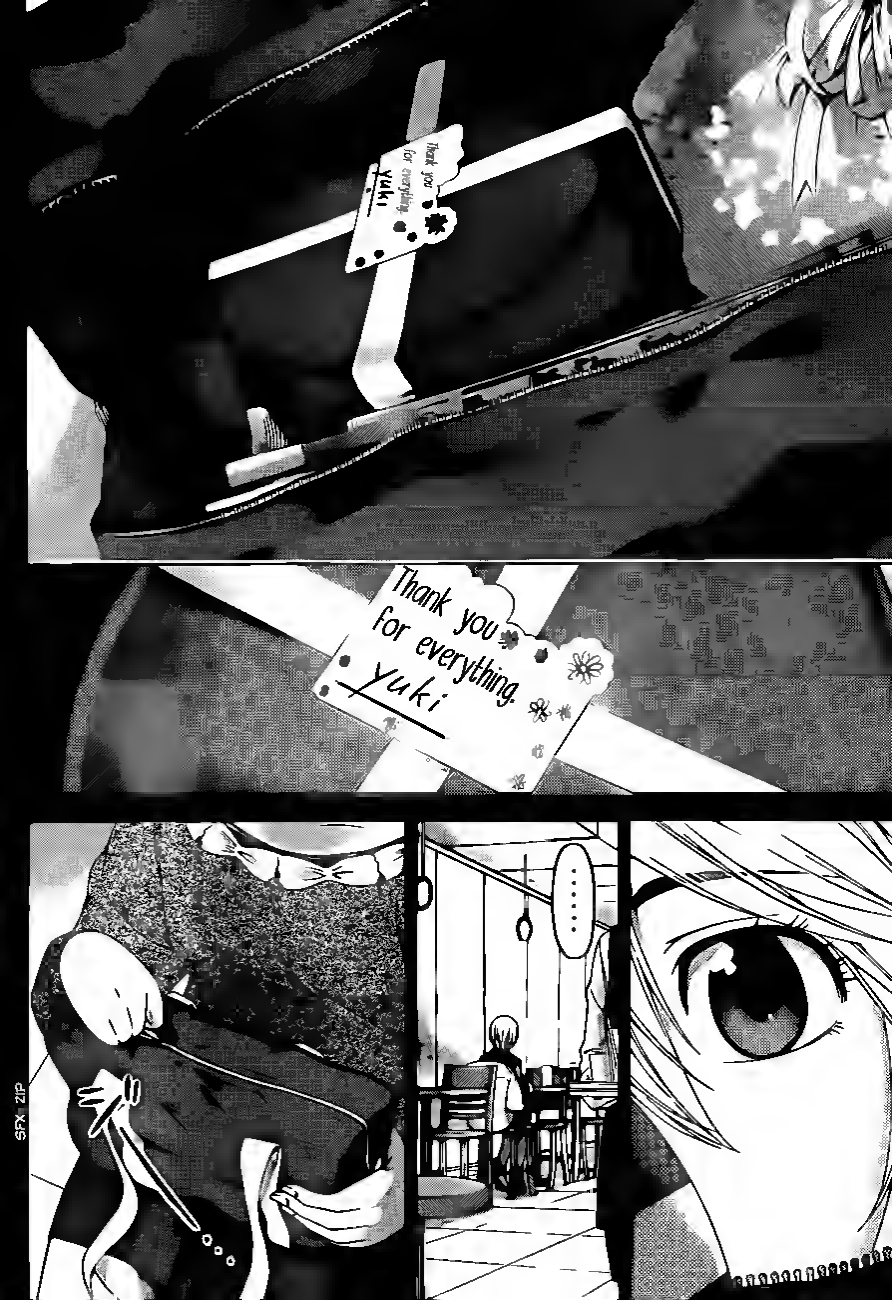
WELL ...
THAT'S...
IN PREVIOUS CHAPTERS..
AFTER BREAKING UP WITH KUROKAWA, UTSUMI DECIDED TO GO OUT WITH SHOU, BUT HIS FEELINGS TOWARDS KUROKAWA HAVEN'T CHANGED... IN THAT SITUATION, ERI TELLS UTSUMI THAT KUROKAWA SAID SHE STILL LIKES HIM. HE ALSO RECEIVES A VALENTINE'S CHOCOLATE FROM YUKI, BUT SOMEHOW SHOU KNOWS!?


HUH?
I WAS JUST WONDERING WHAT KINDA FACE YOU WOULD MAKE IF I SUDDENLY SAID SOMETHING LIKE THAT!
SORRY, WAS IT IN BAD TASTE?
IT WAS A JOKE, A JOKE!!
GOTCHA!


Dunno club activities
LAST YEAR SHE EVEN GAVE ME SOME—
SO, YUKI DIDN'T GIVE YOU ANY - HOW UNEXPECTED!
AH— GEEZ.
THAT SURPRISED ME—

UM... IS IT OKAY IF I OPEN UP THE CHOCOLATE YOU GAVE ME?
YEAH, GO AHEAD.
THIS TIME I HAD MY MOM TASTE-TEST IT, SO IT'S GUARANTEED TO BE GOOD♪
OH! THIS IS HANDMADE!?

I'M GOING TO THE BATHROOM REAL QUICK
OKAY
I SAW ONE TO THE RIGHT OF THE ENTRANCE.
NOW'S MY CHANCE.
I'LL SNEAK THE CHOCOLATE INTO UTSUMI-KUN'S BAG...
ABRACA-DABRA~
THERE.
I JUST USED MAGIC TO SEND YOU A PRESENT!
HUH?
SFX: KU KU KU
AH, IT'S TRUE! MAGIC?
IT'S THE MAGIC OF LOVE♥

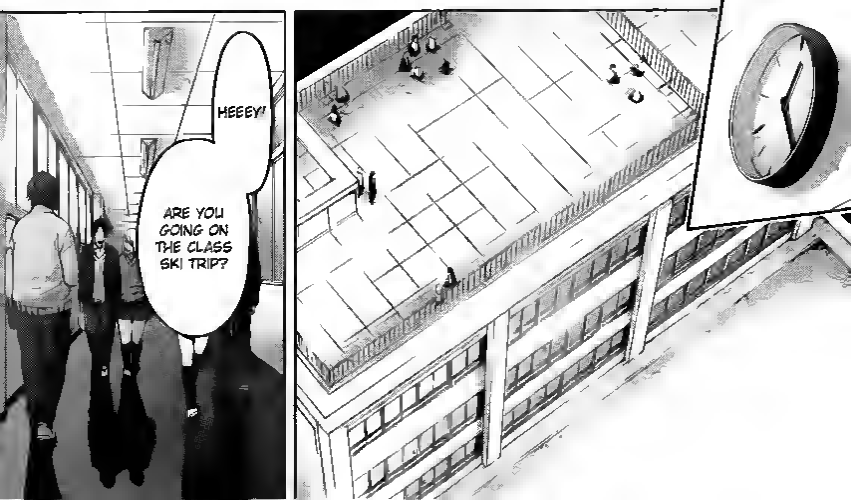

Thank you for everything.
Yuki
Thank you for everything.
Yuki
.....
SFX: ZIP

...IS SOMETHING THE MATTER? LOOKING DOWN LIKE THAT...
NO, IT'S NOTHING
ANYWAYS, HERE! YOUR CHOCOLATE.
I LOVE CHOCOLATE WITH NUTS.
I'LL SAVOR THIS WHEN I GET HOME.

I'M GLAD...
IT FEELS LIKE A LOT OF THE PEOPLE WALKING HERE ARE COUPLES.
MAYBE BECAUSE IT'S VALENTINE'S TODAY,
SFX: KISS
U-UNTIL NOW IT WAS AN EVENT I WAS JEALOUS OF EVERY YEAR,
THAT'S BECAUSE IT'S A SPECIAL DAY FOR BOTH BOYS AND GIRLS-
BUT SINCE THIS YEAR SENPAI IS WITH ME, I ALSO-
UNIQLO

SQUEEZE
IS
IS SOMETHING THE MATTER?
ALL OF A SUDDEN
.....
...IT'S COLD.
—IS THAT...
SO?
I FEEL IT'S RATHER COMFORTABLE TODAY DESPITE THE SEASON ..

TL NOTE: THIS IS A PUN. YUKI MEANS SNOW IN JAPANESE. SHOU IS AFRAID OF UTSUMI'S FEELINGS TOWARDS YUKI.

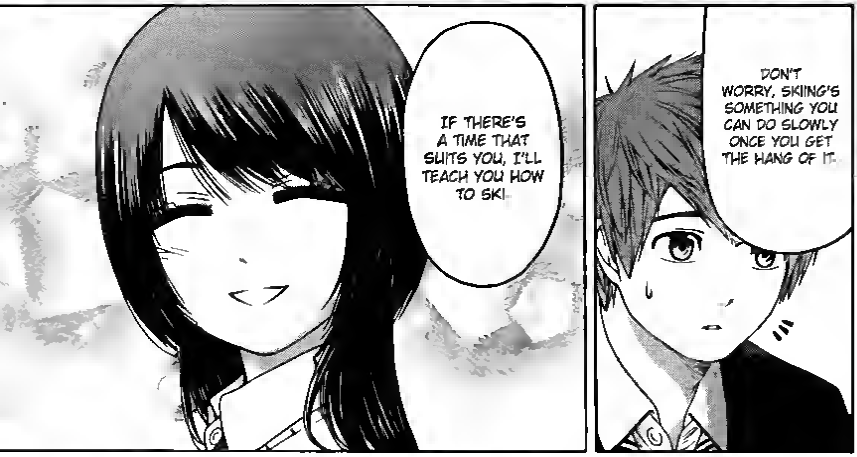


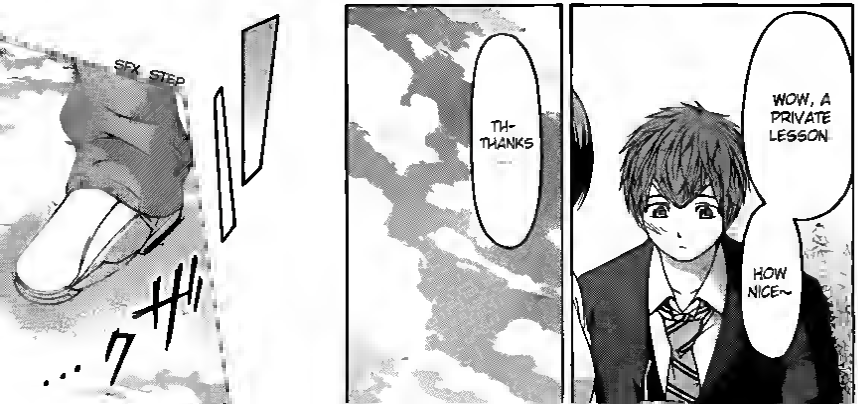
WELL, IT WON'T BE A LAUGHING MATTER IF I TRIP AND BREAK MY ARM OR SOMETHING.
I THINK I'LL GO.
SINCE YUKI'S GOOD AT SKIING.
WE SKIED IN P.E. DURING ELEMENTARY AND MIDDLE SCHOOL AFTER ALL.
IZUMIN, CAN YOU SKI?
I CAN SKI, BUT LATELY I'VE ONLY BEEN SNOWBOARDING.
YESTERDAY, SENPAI SEEMED KINDA DOWN WHILE WE WERE WALKING HOME...
I WONDER WHAT HAPPENED.
SINCE EXAMS ARE COMING UP, MAYBE SHE'S JUST NERVOUS...
HUH?
THE CLASS SKI TRIP!
USUALLY EVERYONE GOES, BUT THEY'RE COLLECTING NAMES IN HOMEROOM BEFORE SCHOOL ENDS.
WHAT ABOUT YOU, UCCHI?
AHH...
UM... WHEN WAS IT AGAIN?
NEXT WEEKEND, FOR THREE DAYS AND TWO NIGHTS.

NEXT WEEK-END...
AH.
WHAT SHOULD I DO...
DID YOU ALREADY MAKE SOME PLANS?
SHOU-SENPAI'S COLLEGE EXAMS ARE ON THAT DAY.
I WAS WONDERING IF IT WAS OKAY FOR ME TO GO SOMEWHERE FAR AWAY ON THAT DAY...
WHAT? THEN YOU'RE NOT GOING?
EVEN IF YOU STAYED BEHIND, IT'S NOT LIKE YOU COULD DO ANYTHING TO HELP.
WHY NOT TEXT HER AND ASK?
AH, RIGHT
LET'S SEE.
IKETANI SHOU
IT'S TOTALLY FINE
HAVE FUN SKIING!
WHEN MY EXAMS END, I'D LIKE TO GO TOO
JUST MAKE SURE NOT TO GET HURT!
FLICKER
SO, OF COURSE UCCHI CAN'T SKI, RIGHT?
WHAT'S WITH THAT ASSUMP-TION...
BUT NO, I CAN'T.

I really want to see!
ゴロ
ゴロ
I like something out of a manga or TV
DID YOU ASK ME TO COME ALONG JUST FOR THAT!?
SINCE IT'S UCCHI WE'RE TALKING ABOUT HERE, YOU'RE DEFINITELY GOING TO SHOW US SOME "REAL SNOWMAN ROLLING!"
AH...
SHE SAYS I CAN GO
YES!!

SFX: ROLLING


IF THERE'S A TIME THAT SUITS YOU, I'LL TEACH YOU HOW TO SKI
DON'T WORRY, SKIING'S SOMETHING YOU CAN DO SLOWLY ONCE YOU GET THE HANG OF IT

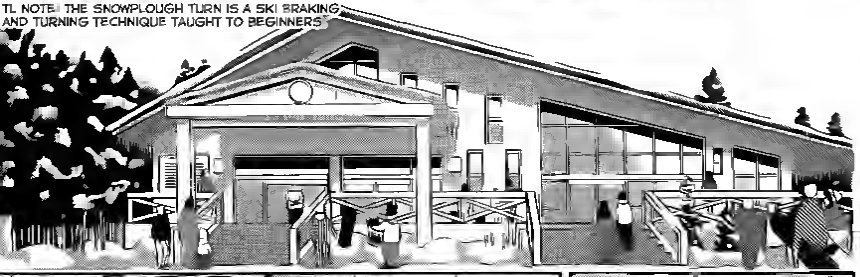

SFX: STEP
...ク
TH-THANKS
WOW, A PRIVATE LESSON
HOW NICE~

WOO-OOW!
A SILVER-SNOW SKI SLOPE!!
I WANNA HAVE A SNOWBALL FIGHT BEFORE WE SKI!
QU-QUIT IT, WE GOTTA HURRY AND GROUP UP.
DAMN IT-
YUKI'S A, IZUMIN'S B, I'M C, AND UCCHI IS CLASS G---
IT'D BE FUN IF EVERYONE WERE IN THE SAME GROUP, BUT WE RE ALL SPLIT UP-

まて
まて
あ
ス!
NOW I CAN'T WATCH UCCHI'S WEIRD PLAYS-
SFX: WAIT, WAIT
SFX: AH
SFX: SLIDING
まて
HE'S PROBABLY GOING TO STAND OUT FROM AFAR.
IF THIS KEEPS UP,
まて

SFX: TURN X6
SFX: AAAAHHHHH
TL NOTE - SLALOM TO ZIGZAG DOWN A COURSE WHEN SKIING
SFX: CLAPPING
あぉ あぁ あぁぁぁ
RAISE THE EDGES, THE EDGES!
ALRIGHT! AS EXPECTED OF CLASS A, YOUR SLALOMS WERE EXCELLENT.
THEN LET'S TRY GOING TO THE ADVANCED LEVEL COURSE
どりしっ
SFX: SLAM
SFX: FALL
あぁぁ
SFX: AAAHHHHH

TL NOTE: THE SNOWPLOUGH TURN IS A SKI BRAKING AND TURNING TECHNIQUE TAUGHT TO BEGINNERS

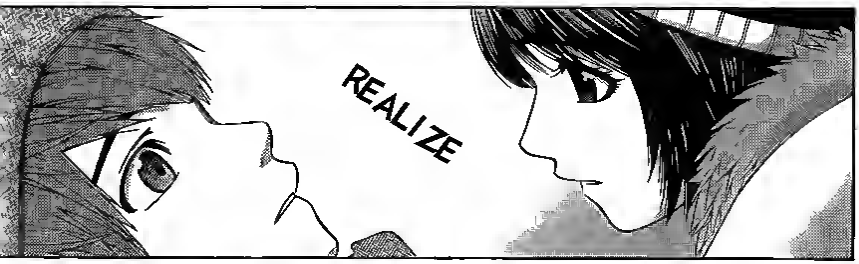


IT'S COMEDY MATERIAL!
I WAS WATCHING FROM ABOVE.
I KNEW IT WAS YOU IMMEDIATELY! I STARTED CRACKING UP TY MYSELF.
WITHOUT KNOWING HOW I FEEL.
IT WAS HILARIOUS, WASN'T IT!
THE INSTRUCTOR'S GOT HIS HANDS FULL WITH YOU!
EVEN IF I KNOW HOW TO DO IT IN MY HEAD, I CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT IF MY BODY WON'T MOVE THE WAY I WANT!

SINCE WE HAVE A LOT OF TIME UNTIL AFTERNOON PRACTICE,
ARE YOU OKAY WITH ME TEACHING YOU A BIT AFTER WE EAT?
YEAH, UCCHI, HAVE HER TEACH YOU.
IT'LL BE MORE FUN ONCE YOU LEARN!
SFX: DRAG
YOU BRAKE AS YOU MOVE FORWARDS BY TURNING THE SKIS INWARDS.
YOU SHOULD LEAN FORWARD, BECAUSE IF YOU LEAN BACK, YOU'LL SPEED UP.
SLOWLY, JUST LIKE THAT—
RI-RIGHT
AGH!
SFX: SLIP

A-ARE YOU ALRIGHT?
YEAH, I'M FINE..
AGH!
KYA!

SFX: FALLING


REALIZE

WAIT.
THERE'S SNOW ON THE SOLES OF YOUR SHOES. IF YOU GO IN LIKE THAT, YOU'LL SLIP
AH...
MY BAD...
SO-
SORRY...
IT'S FINE.
BUT YOU'VE BECOME ABLE TO HOLD THE SNOWPLOUGH TURN FOR A WHILE.
THERE'S NO POINT IF YOU GET TOO TIRED, LET'S GO BACK, SHALL WE?

YUKI WAS SAYING, EVEN AFTER YOU TWO BROKE UP, SHE STILL LIKES YOU...
I CAN'T THINK ABOUT STUFF LIKE THAT.
THERE'S NO WAY
BUT...
EVEN THOUGH HE KNOWS THAT HE HAS TO GIVE UP- NEXT TIME, HE TRIES TO SETTLE THINGS ON A SKI SLOPE WITH JUST THE TWO OF THEM, BUT...
TO BE CONTINUED IN ISSUE 9

Red Hawk NEO
WE ARE RECRUITING!
Red Hawk NEO is a brand new independent subgroup of Red Hawk Scanlations. We are free to manage our own projects, and we will be handling series like Good End, Magico, and
WE ARE LOOKING FOR SKILLED CLEANERS, TYPESETTERS, REDRAWERS, AND PROOFREADERS!
APPLY NOW AT
WWW.REDHAWKSCANS.COM

Red Hawk NEO
www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
Triplicate

PROOFREADER
Irru

CLEANER
Mephisto, Rinnouske, Dirna

REDRAWER
Mephisto, Dirna, DKThias

TYPESETTING
typewriter

QC
Dirna

NEWEST PUBLICATION: VOLUME 11 HIGHLY PRAISED AND ON SALE!!

IN PREVIOUS CHAPTERS... AFTER BREAKING UP WITH KUROKAWA, UTSUMI DECIDED TO GO OUT WITH SHOU, BUT HIS FEELINGS TOWARDS KUROKAWA HAVEN'T CHANGED... AFTER HE RECEIVED CHOCOLATE FROM KUROKAWA, SHOU BEGAN TO FEEL DEPRESSED. AND THEN, AS SHOU'S UNIVERSITY EXAMS DRAW CLOSER, UTSUMI AND THE OTHERS PARTICIPATE IN THE CLASS SKI TRIP BUT!?

SHE HAD SAID THAT EVEN AFTER THEY BROKE UP, SHE STILL LIKES HIM- NO MATTER WHAT, THOSE FEW WORDS ARE ON HIS MIND-

GE

CHAPTER 113 – STEALTH NIGHT

I WONDER IF ERI AND THE OTHERS ARE STILL IN THE CAFETERIA...

SFX: REALIZE

AH!

AH...

NO...

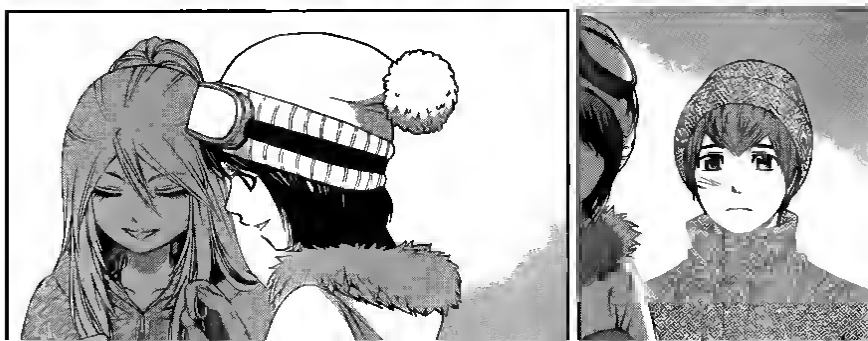
THEY'RE BACK!

YUKI, YUKI!~

...IS SOMETHING WRONG?

LOOK AT THIS!
THEY HAVE UCCHI HERE!
YOU'RE RIGHT
EVEN THE PATTERN OF THE HAT'S THE SAME, ISN'T IT?
"YOU'RE RIGHT..."
THEY HAVE A BUNCH OF OTHER VARIETIES TOO.

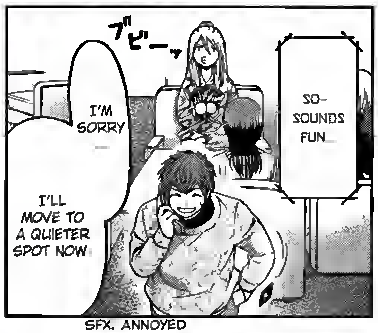
SEIJI, WHY NOT BUY SOMETHING AS A GIFT FOR SHOU-SENPAI?
HUH?
AHH...
RIGHT....



.....
INCRE-DIBLY,
I'VE GOT ONE TOO~
NOOOO!!!
AGH, THIS SUCKS.
AGGHHH!! SERIOUSLY!!
HOW MANY? FOUR PLUS FOUR PLUS TWO IS TEN CARDS!?
THANK GOD I KEPT THAT DRAW 4 CARD
SFX. RINGING
SFX. DRAWING CALVES
WHAT THE HELL, DONT BE RECEIVING CALLS IN THE MIDDLE OF MY MISFORTUNE!!
WHAT KIND OF ACCUSATION IS THAT?
AH.
IT'S FROM SENPAI

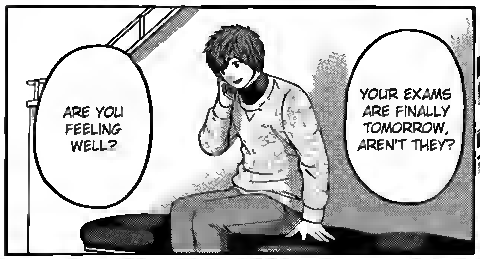
AH, UTSUMI-KUN? IT'S ME.
IS NOW A GOOD TIME?
YES, IT'S FINE.
HOW'S THE SKI TRIP?
NO INJURIES?
YES, WE'RE DOING FINE SO FAR...
BUT I GET THE FEELING THAT I'LL BE SUFFERING FROM SEVERE MUSCLE PAINS TOMORROW...

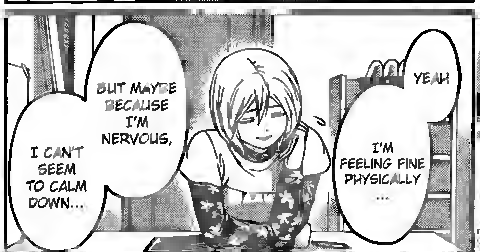
SFX: MOVING CARDS



SFX: ANNOYED

WAI... YOU
DON'T GO AROUND CHANGING MY CARDS!
SHARING IS CARING ♥ NO NEED TO RESTRAIN YOURSELF
I'LL RESTRAIN MYSELF WITH EVERYTHING I'VE GOT!!





SINCE SENPAI'S FINALLY GOING TO BE REWARDED FOR ALL HER HARD WORK
DON'T WORRY, THERE'S NO NEED TO BE SCARED
CONVERSELY, I'M RELIEVED.
HUHP
AND WHEN THIS ENDS, I'LL BE ABLE TO GO ON DATES AS MUCH AS I WANT!
I WANNA GO SKIING WITH YOU TOO.
LET'S GO, LET'S GO!
IT'S THE PERFECT DAY TO SHOW THE RESULTS OF EVERYTHING I'VE DONE SO FAR, AFTER ALL!
YOU'RE RIGHT.
SFX: BEEP
I'LL BE CHEERING YOU ON, TOO.
OKAY.
YES.
YES.
YES.
THEN...

ERI SAYS "PLUS TEN CARDS FOR A LONG PHONE CALL."
SENPAI'S ENTRANCE EXAM IS TOMORROW, RIGHT? IS SHE GOING TO BE FINE?
YEAH.
BUT IT SEEMS LIKE SHE'S PRETTY NERVOUS.
BUT SHE SAYS THAT SINCE SHE'S FREE AFTER THIS, SHE'LL DO HER BEST.
SHE WANTS TO GO SKIING, APPARENTLY.
!!!
.....
...THEY'RE STILL DOING NIGHT SKIING, HUH.
YEAH, IF I REMEMBER CORRECTLY, THE PAMPHLET SAID IT'S OPEN UNTIL 10.
...I SEE.
ACTU-ALLY,
I PICKED THESE UP FROM THE PARKING LOT JUST NOW.
SOMEONE PROBABLY THREW THEM AWAY WHILE THEY WERE LEAVING.

WANT TO GO SKI
JUST BY OURSELVES?
リフト券
1日券
(ナイター有効)
18
(ナイター有効)
SFX: RUMBLE
ゴゴゴ
ウン

SFX: HOWLING WIND

IT WOULD BE BAD TO BE UNNECESSARILY DEFENSIVE...
ゴオオオ
BUT AS LONG AS I DON'T KNOW THE MOTIVES BEHIND YUKI'S WORDS,
DOING SOMETHING LIKE THIS RIGHT AFTER GETTING OFF THE PHONE WITH SENPAI.
I GUESS WHAT ERI SAID IS STILL ON MY MIND.

TH- THE WIND'S GOTTEN PRETTY STRONG..
YEAH.
AFTER WE GO DOWN ONE MORE TIME, LET'S GO BACK TO THE LODGING HOUSE.
WOAH!
SFX: STOP
PRESENTLY, DUE TO STRONG WINDS, WE ARE TEMPORARILY STOPPING THE LIFT
PLEASE WAIT
STA- TIC
WH- WHAT HAPP- ENED!?
IT STOPPED !?
SFX: SLIP
IT'S SWAYING SO MUCH...IF WE LOSE OUR BALANCE...
SEIJI, IT'S OKAY, CALM DOWN!
IF THE WIND DOESN'T DIE DOWN, WE'LL BE STUCK LIKE THIS..
WAIT ...
ARE WE GOING TO BE OKAY!?
THE LIFTS AROUND US ARE SWAYING LIKE CRAZY...

AHH!!
SEIJI!!!
ARE YOU ALL RIGHT!?
YEAH, MORE OR LESS...
IT WAS SOFT BECAUSE IT'S FRESH SNOW.
AH, YOU SHOULDN'T TAKE OFF YOUR SKIS, IF IT'S FRESH SNOW YOUR FEET WILL GET STUCK.
THANK GOD...
... GEEZ
IT CAN'T BE HELPED..
!

I CAN'T STEP HARD ENOUGH BECAUSE THE SURFACE IS SOFT.
HAVING PROBLEMS PUTTING ON YOUR SKIS?
YUKI!
EVEN YOU...
WELL, YOU CAN'T RETURN TO THE COURSE BY YOURSELF, CAN YOU?
HERE, I'LL ATTACH THEM FOR YOU
IT'LL MAKE YOU A BIT WARMER
CHOCO-LATE
WANT SOME?
AH, THANKS...

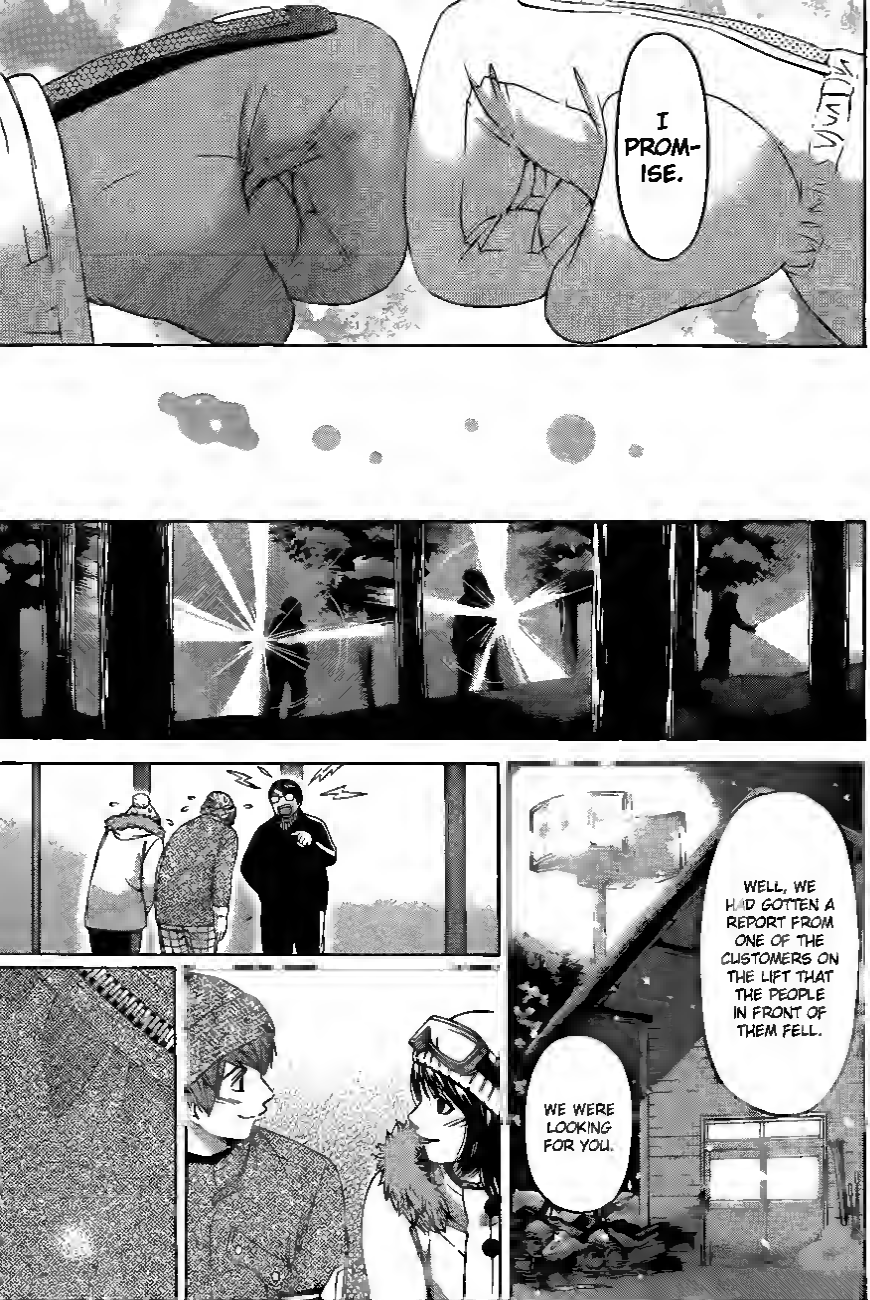
I HEARD FROM ERI, BUT..
UM...
TRUTHFULLY, IN WHAT WAY
DO YOU SEE ME?
BECAUSE I HEARD SOMETHING THAT I COULD EASILY MISUNDERSTAND
I DON'T WANT TO LOOK AT YOU THROUGH SOME WEIRD ASSUMPTION...
WELL UM
HOW SHOULD I SAY IT...
.....
ER—
AH—
WELL—.
WHAT DID YOU HEAR FROM ERI?

I DON'T REALLY UNDERSTAND BUT...
"IN WHAT WAY DO I SEE YOU," HUH
LET'S SEE.
WITH THE SAME KIND OF FEELINGS I HAD WHEN WE FIRST MET,
I'D SAY...
HUH?
I'M HAPPY TO SEE YOU WORK HARD FOR SOMEONE YOU LIKE.
IT MEANS THAT I HONESTLY WANT TO CHEER YOU ON!
SOMEONE WHO WORKS THAT HARD HAS TO BE REWARDED.
IF YOU'RE TOGETHER WITH SENPAI AND YOU'RE LAUGHING, I'M ALSO HAPPY.

THE REASON I KEPT INSISTING ON PRACTICING WITH YOU TODAY IS BECAUSE I THOUGHT YOU COULD TEACH SENPAI HOW TO SKI.
BECAUSE LAST YEAR, WHEN SHE CAME BACK FROM THE SKI TRIP, SHE WAS COVERED IN BRUISES, AND SHE WAS PRETTY FRUSTRATED.
BUT YOU'VE CHANGED SINCE I FIRST MET YOU.
WE'VE DONE A LOT OF THINGS TOGETHER, AND YOU'VE BECOME CHARMING.
THERE WILL PROBABLY BE HARDSHIPS AHEAD.
LIKE WHEN YOU WERE GOING OUT WITH ME.
BUT I'M SURE THAT YOU AND SHOU-SENPAI CAN OVERCOME IT.
THAT'S WHY
I WON'T ACCEPT IT
IF YOU DON'T MAKE SENPAI HAPPY,, OKAY?
MIZUKAMA

HOW EMBAR-
RASSING.
EVEN AS I WAS THINKING THAT I HAVE TO THINK OF SENPAI FIRST AND FOREMOST,
I WAS SHAKEN BY ERI'S WORDS.
WITH YUKI AND SENPAI BOTH TRUSTING ME...
EVEN THOUGH THEY TRUST
AND RELY ON ME!
HYKUZAWA

I'LL TRY AND...
BUT I'LL TRY AS MUCH AS I CAN.
AND I DON'T HAVE ANY CONFIDENCE IN DOING SOMETHING CLEVER.
I'M STILL NOT EVEN CLOSE TO IDEAL.
EVEN IF YOU SAY I'VE CHANGED,
すうううっ!
SFX: SUCKING UP TEARS
I'LL DEFINITELY MAKE HER HAPPY.
HYAKUZAWA
Gelande


I PROM-ISE.
WELL, WE HAD GOTTEN A REPORT FROM ONE OF THE CUSTOMERS ON THE LIFT THAT THE PEOPLE IN FRONT OF THEM FELL.
WE WERE LOOKING FOR YOU.

YOU WILL NOW BE CONNECTED TO THE ANSWERING MACHINE.
RING -ING
RING -ING
5 MISSED CALLS
ONE MORE TIME..
I WANTED TO HEAR HIS VOICE
I WONDER WHY
HE WON'T ANSWER..
UNEASINESS AND DOUBT GROW WITHIN...
NEXT WEEK, GOOD ENDING WILL BE ON BREAK SO THE AUTHOR CAN COLLECT DATA. LOOK FORWARD TO THE CONTINUATION!

Red Hawk NEO
WE ARE RECRUITING!
Red Hawk NEO is a brand new independent subgroup of Red Hawk Scanlations. We are free to manage our own projects, and we will be handling series like Good End, Magico, and
WE ARE LOOKING FOR SKILLED CLEANERS, TYPESETTERS, REDRAWERS, AND PROOFREADERS!
APPLY NOW AT
WWW.REDHAWKSCANS.COM

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com

#red-hawk@irc.irchighway.net

RAWS
Falcon Punch

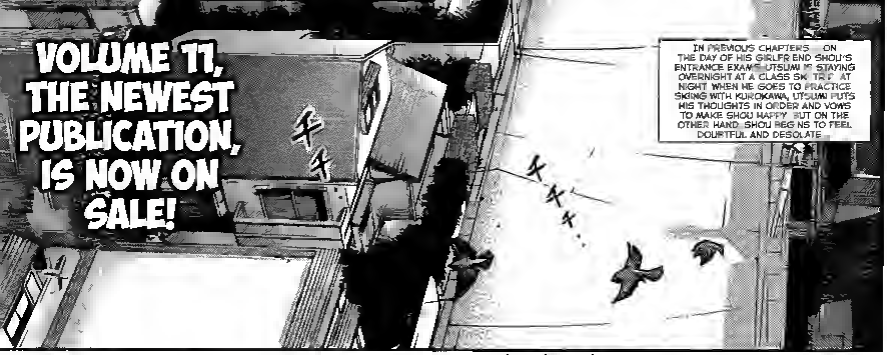
TRANSLATOR
Triplicate

PROOFREADER
Irru

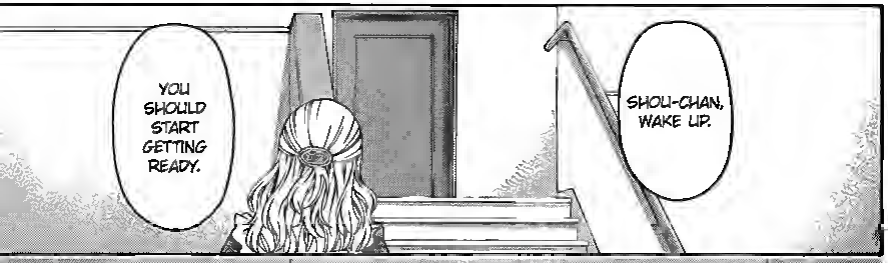
CLEANER
Dirna, Mephisto
Rinnouske, Vaelis

TYPESETTING
Flashily

QC
Vaelis, Dirna

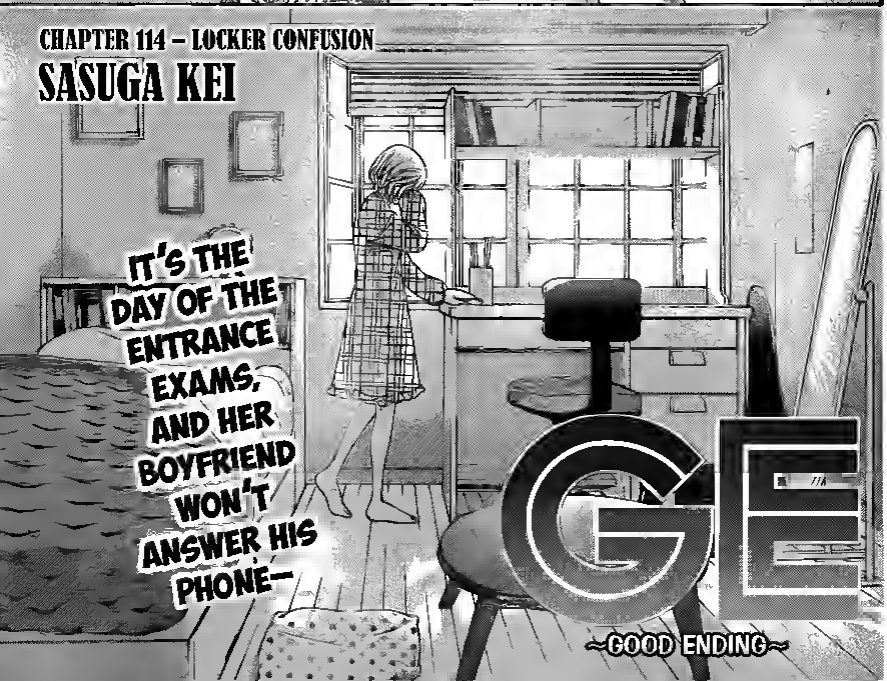

VOLUME 11, THE NEWEST PUBLICATION, IS NOW ON SALE!
チチ
チチ…
IN PREVIOUS CHAPTERS... ON THE DAY OF HIS GIRLFRIEND SHOU'S ENTRANCE EXAMS, UTSUMI IS STAYING OVERNIGHT AT A CLASS SKI TRIP. AT NIGHT WHEN HE GOES TO PRACTICE SKIING WITH KUKOKAWA, UTSUMI PUTS HIS THOUGHTS IN ORDER AND VOWS TO MAKE SHOU HAPPY. BUT ON THE OTHER HAND, SHOU RIES NS TO FEEL DOUBTFUL AND DESOLATE...

SFX: CHIRP CHIRP



CHAPTER 114 – LOCKER CONFUSION

SASUGA KEI



OR TEXT MESSAGES ...
07:05
NO MISSED CALLS
DID SOMETHING HAPPEN OVER THERE...?
WHY? UTSUMI-KUN...
WHAT'S WRONG?
YUKI...
THANKS TO THIS TRIP,
WE CAN FINALLY HAVE SOME TIME TO OURSELVES.
SEIJI...
SOMETHING...
YEAH
WE CAN'T STAND OUT TOO MUCH BACK AT HOME, SINCE WE HAVE TO WORRY ABOUT SENPAI

I ENDED UP BEING LIKE THAT WITH SENPAI,
BUT I STILL LIKE YUKI...!
SEIJI ...!
SFX: SWAT
I HAVE TO CHANGE MY MOOD AND GIVE IT ALL I'VE GOT!
NO, NO!!
SFX: CLICK
RIKU...
PUNCH ME!
SFX: SMACK
※ FIST
OH, YOU'RE FINALLY AWAKE.
TODAY'S YOUR IMPORTANT EXAM, RIGHT? HURRY UP AND GET READY.

What was that about?
THANKS.
SENCHOU UNIVERSITY EXAM GROUNDS
SFX: FLIP
SFX: SIGH
!

DO WELL ON YOUR EXAMS. AFTER YOU'RE DONE, LET'S CELEBRATE! (^▽^)
GOOD MORNING! I'M VERY SORRY. I DIDN'T NOTICE SINCE I LEFT MY PHONE IN MY POCKET!
ARE YOU ALREADY AT THE EXAM GROUNDS? I'M SORRY I CAN'T BE ANYWHERE NEAR
I'M PRAYING FOR YOU TO DO WELL ON YOUR EXAMS. AFTER YOU'RE DONE, LET'S CELEBRATE! (^▽^)
ALTHOUGH I WAS WORRYING SO MUCH
UNTIL JUST NOW,
HOW UNFAIR...

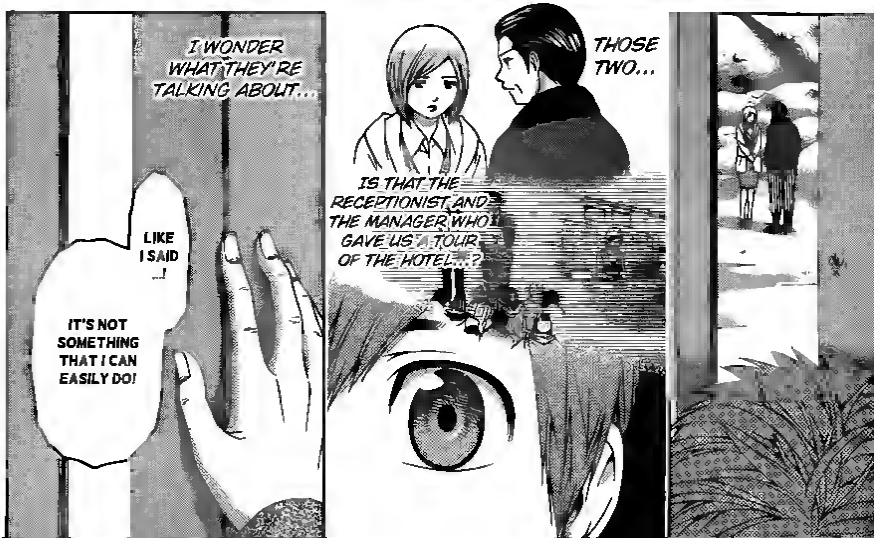
I'LL DO MY BEST!!
SFX: SCRAPE SCRAPE
AGHH-HHHH

I UNDER-ESTIMATED MY MUSCLE PAINS~
MY THIGHS ARE HURTING SO MUCH, I THINK I'M GONNA DIE.
AND FUR-THERMORE, THIS ENDLESS PUNISHMENT JOB...
IF I DIE, TELL THEM THAT THE CAUSE OF DEATH WAS MUSCLE PAINS.
WHAT KINDS OF STUPID THINGS ARE YOU SAYING?
AND IF YOU HADN'T FALLEN FROM THE LIFT IN THE FIRST PLACE...
WHAT!?
AREN'T WE DOING THIS BECAUSE OF YOU INVITING ME TO SNEAK OUT!?
AREN'T YOU THE ONE WHO ACCEPTED MY INVITATION!? IF YOU DIDN'T WANT TO, YOU COULD'VE JUST SAID NO!
THAT'S-
.....
.....

WE-WELL...
THERE'S NO POINT IN SAYING STUFF LIKE THAT NOW.
YEAH, LET'S JUST GET THIS OVER WITH.
BUT STILL, HAVING US WAX EVERYONE'S SKIS IS A BIT MUCH...
SORRY, BUT I'M GONNA TAKE A BREAK!
HUH!?

SFX: SWAY

LIKE I SAID, MY LEGS ARE AT THEIR LIMIT.
I'LL GET RIGHT BACK TO IT AFTER A BIT OF REST.
HM?
VOICES ...?

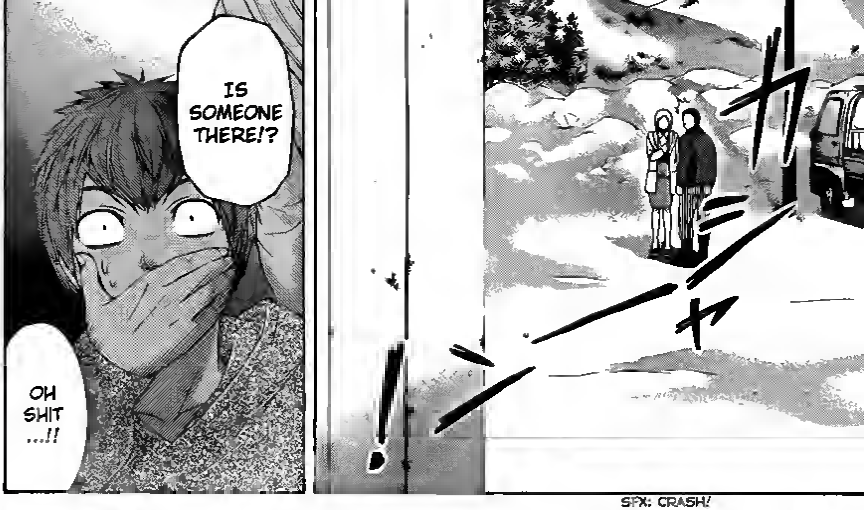

THOSE TWO...
IS THAT THE RECEPTIONIST AND THE MANAGER WHO GAVE US A TOUR OF THE HOTEL...?
I WONDER WHAT THEY'RE TALKING ABOUT...
LIKE I SAID ...!
IT'S NOT SOMETHING THAT I CAN EASILY DO!

AN ADULTEROUS SCENE!?
?
WHAT'S WRONG?
THI-THIS IS....
I'VE BEEN MAKING PROGRESS! WE'VE BEEN LIVING SEPARATELY FOR A WHILE!
IT'S JUST, THE NEGOTIATIONS....
SINCE YOU SAID YOU WOULD LEAVE YOUR WIFE, I..
YOU ALWAYS SAY THAT!

WELL-BUT, THERE ARE STILL THE REPARATIONS TO CONSIDER...
THEN WHY DON'T YOU JUST GIVE CUSTODY TO YOUR WIFE, AND HURRY UP AND DIVORCE?
THAT'S NOT IT! I WANT TO BE WITH YOU AS SOON AS POSSIBLE...
I'VE WAITED LONG ENOUGH! YOU DON'T HAVE ANY INTENTION OF BEING WITH ME, DO YOU!?
WELL, THIS IS...

SFX: CLATTER

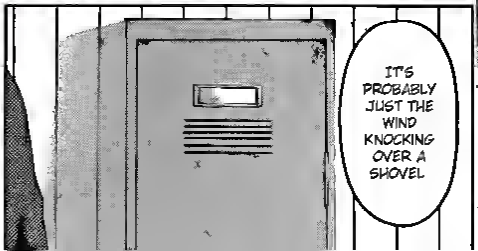
MY OPINION... WELL, OF COURSE IT'S WRONG...
IF YOU LOOK AT IT FROM THE VIEW OF THE WIFE OR KIDS...
カラ
ラッ
WHAT'S YOUR OPINION ON STUFF LIKE THIS, SEIJI?
THIS KINDA STUFF REALLY HAPPENS, HUH...?
HUH?
You see this a lot on TV...
THIS IS ONE OF "THOSE," ISN'T IT?
I JUST KINDA ENDED UP LISTENING...


IS SOMEONE THERE!?
OH SHIT ...!!
SFX: CRASH!

SFX: SLIDE

HURRY, WE GOTTA HIDE...!!
HUH?
THEY'RE COMING THIS WAY ...!

NO THERE'S NO ONE HERE.
WERE WE OVER-HEARD ...?


IT'S PROBABLY JUST THE WIND KNOCKING OVER A SHOVEL

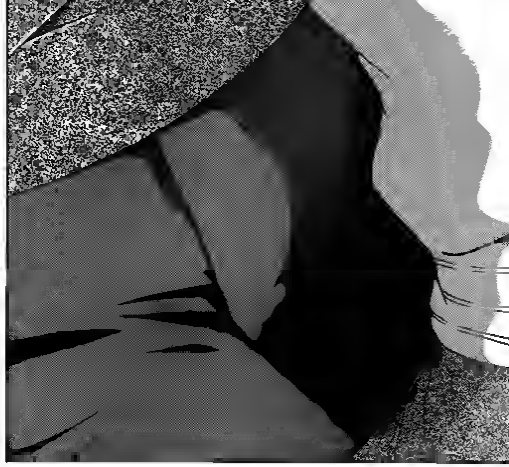
THAT WAS CLOSE
WOULDN'T IT HAVE BEEN ALRIGHT NOT TO HIDE?
NO NOW THAT WE KNOW THEIR SECRET, WE MIGHT BE FORCED TO DISAPPEAR..
SFX: WHISPER
YOU WATCH TOO MANY DRAMAS..
!
SFX: KISS
WHAT ...!
NO, WE CAN'T NOT IN A PLACE LIKE THIS
ISN'T IT FINE? TO MAKE UP...
IT BECAME EVEN MORE DIFFICULT TO GET OUT...!!

AH
AH
NN..
10 MINUTES LATER...
IF IT WAS GOING TO TURN OUT LIKE THIS, WE SHOULDN'T HAVE HID IN THE FIRST PLACE.
SERI-OUSLY.
RIGHT... YUKI'S BEEN IN THAT BENT POSE THIS ENTIRE TIME...
YUKI IT'S PRETTY PAINFUL IF YOU'RE LIKE THAT, RIGHT? JUST SIT ON MY LEG.
BUT...
YOUR LEG HURTS FROM MUSCLE PAINS, RIGHT?
AND YOUR POSITION ISN'T VERY COMFORT-ABLE, EITHER.
IT'S FINE...
THE MUSCLE PAIN IS FINE, AS LONG AS I DON'T MOVE.
BESIDES ...
I'M PUTTING MY WEIGHT ON THE SHELF BEHIND ME, SO IT'S ALRIGHT.
REALLY?
YEP.
ALRIGHT THEN.

UGH
ARE YOU ALRIGHT?
YE-YEAH..
RATHER THAN THAT,
THE SOFTNESS AND HER BODY HEAT THAT I FEEL ON MY LEG IN BETWEEN HERS IS... DANGEROUS...!
WE HAVEN'T BEEN GLUED TOGETHER SO TIGHTLY SINCE THAT TIME.
NO...
THIS SENSATION...

I-IDIOT. WHAT AM I THINK-ING...?
MORE THAN THAT...
!
I CAN'T FIND ANY-WHERE TO REST MY EYES...
.....!

HER- HER CHEST ...!!!
ぱく
ぱく
ぱく
SFX: TWITCH
SFX: OPEN CLOSE
STOP IMAGINING WEIRD THINGS!!
!
INTENSE...
SO YUKI ALSO SENSES WHAT'S HAPPENING OUTSIDE.
IT'S KINDA



SFX: SHAKE SHAKE

I'LL STOP BY ONCE I'M DONE WITH WORK.
OKAY, I'LL BE WAIT-ING ♥
バターン
SFX: SLAM
THAT WAS SOME MESS WE GOT INTO...
LET'S HURRY UP, FINISH THE WAXING AND RETURN TO OUR ROOMS.
SFX: FALL
ドドッ
SORRY... MY LEGS ARE AT THEIR LIMIT...
I CAN'T STAND UP RIGHT AWAY...
HUH? DIDN'T YOU SAY THAT YOU PUT YOUR WEIGHT ON THE SHELF BEHIND YOU..?
WAIT! THERE ISN'T EVEN A SHELF THERE!
WERE YOU WALL-SITTING THAT ENTIRE TIME!?
IT'S BECAUSE IF I DIDN'T SAY SOMETHING LIKE THAT...
...YOU'D HAVE BEEN WORRIED FOR ME, AND TRIED TO ENDURE IT YOURSELF THE WHOLE TIME, RIGHT?

SFX: RUFFLE

UTSUMI STRENGTHENS HIS VOW AFTER HEARING KUROKAWA'S ENCOURAGEMENT! BUT SHOU'S DISSATISFACTION FINALLY EXPLODES..!?

★ TO BE CONTINUED IN ISSUE 12 ★

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com

#red-hawk@irc.irchighway.net

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
Triplicate

PROOFREADER
epokreign

CLEANER
Dirna, Sven, Mephisto, kundumstaf, Skywalker, Takadanama, Vaelis

REDRAWER
Dirna, Michalv, Escfal

TYPESETTING
Vaelis

QC
Takadanama

CHAPTER 115 – WARM SNOW

流石景

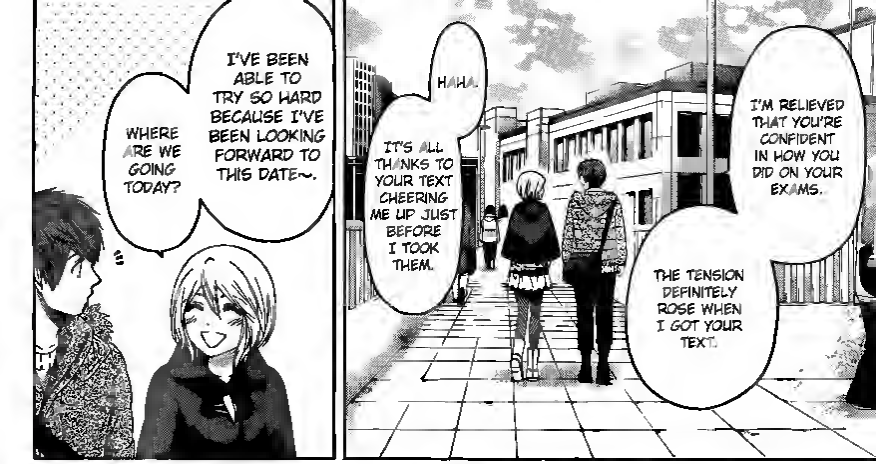
最新刊11巻
大好評発売中！

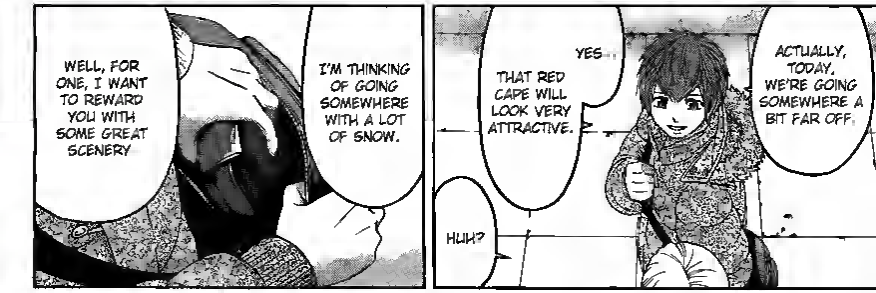
NOW THAT EXAMS ARE DONE, IT'S TIME TO START FEELING HAPPY!

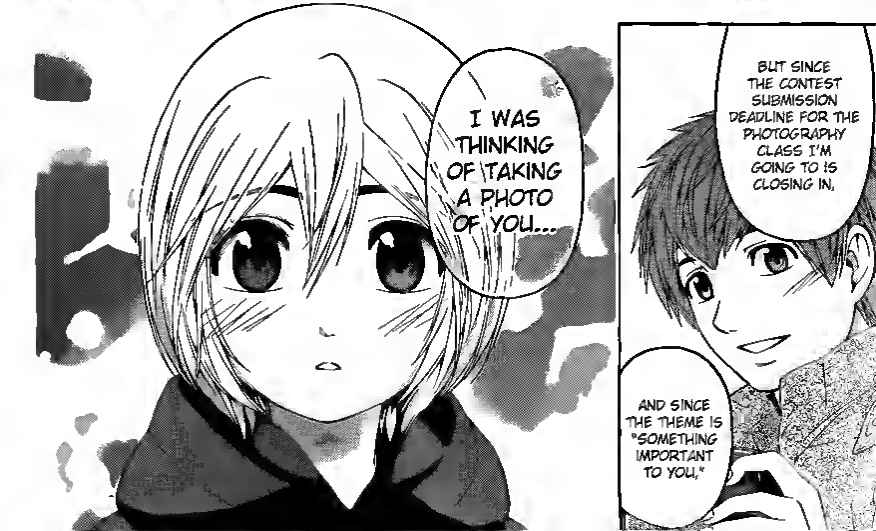
GE
グッドエンディング

I WAS LOOKING FORWARD TO IT SO MUCH SO I'VE BEEN HERE FOR 30 MINUTES ALREADY
GOOD MORNING
YOU SURE ARE EARLY. HERE I WAS THINKING I WOULD ARRIVE WELL BEFORE THE AGREED
30 MINUTES!

IN PREVIOUS CHAPTERS... UTSUMI, WHO HAD DECIDED TO PARTICIPATE IN HIS CLASS SKI TRIP, SNUCK OUT LATE WITH KUROKAWA TO SKI. HE ORGANIZED HIS FEELINGS, VOWING TO MAKE SHOU HAPPY. ON THE OTHER HAND, SHOU FEELS DOUBT AND DESOLATION WELLING UP WITHIN. UTSUMI BARELY MANAGED TO MAKE IT UP TO HER, AND ALTHOUGH SHOU'S EXAMS PASS WITHOUT INCIDENT!?


I'VE BEEN ABLE TO TRY SO HARD BECAUSE I'VE BEEN LOOKING FORWARD TO THIS DATE~.
WHERE ARE WE GOING TODAY?
HAHA.
IT'S ALL THANKS TO YOUR TEXT CHEERING ME UP JUST BEFORE I TOOK THEM.
I'M RELIEVED THAT YOU'RE CONFIDENT IN HOW YOU DID ON YOUR EXAMS.
THE TENSION DEFINITELY ROSE WHEN I GOT YOUR TEXT.


WELL, FOR ONE, I WANT TO REWARD YOU WITH SOME GREAT SCENERY
I'M THINKING OF GOING SOMEWHERE WITH A LOT OF SNOW.
YES...
THAT RED CAPE WILL LOOK VERY ATTRACTIVE.
HUH?
ACTUALLY, TODAY, WE'RE GOING SOMEWHERE A BIT FAR OFF.


I WAS THINKING OF TAKING A PHOTO OF YOU...
BUT SINCE THE CONTEST SUBMISSION DEADLINE FOR THE PHOTOGRAPHY CLASS I'M GOING TO IS CLOSING IN,
AND SINCE THE THEME IS "SOMETHING IMPORTANT TO YOU,"

SFX: KISS
SFX: GRAB
NO...
O-OOPS? DO YOU NOT LIKE HAVING YOUR PICTURES TAKEN?
WHICH IS WHY I WAS THINKING IT'D BE GREAT IF I COULD TAKE SOME PHOTOS OF YOU AMIDST SOME BEAUTIFUL SCENERY...
I'M SO HAPPY!
SFX: WHOOSH

WOW...
IT'S OKAY IF YOU JUST ACT NATURALLY.
I'LL WORK HARD AS A MODEL!!
OKAY! TO MAKE SURE UTSUMI-KUN'S PHOTO WINS AN AWARD,
IT'S LIKE A DIFFERENT COUNTRY.
IT'S ONLY TWO HOURS BY SHINKANSEN, BUT IT'S SO DIFFERENT.
IT IS, ISN'T IT? THIS IS NEAR THE AREA WHERE WE HAD OUR SKI TRIP.
OKAY,
HERE WE GO.

SFX: CLICK
THIS TIME I WAS ABLE TO BORROW A GOOD DIGITAL CAMERA, SO WE CAN LOOK THROUGH THE PHOTOS
WHAT DO YOU THINK?
WOW! AMAZING, YOU'RE GOOD AT THIS!
IT'S LIKE THEY'RE FROM A PHOTO ALBUM!
WELL~ BUT THANK GOD YOU'RE NOT OPPOSED TO HAVING YOUR PICTURES TAKEN
HUH?
WELL, IT WAS SO TROUBLESOME WHEN I TRIED TO TAKE SOME PHOTOS OF YUKI.
SHE DOESN'T LIKE IT WHEN HER PICTURE'S BEING TAKEN, SO SHE'D BE GRIMACING.

WELL THEN, LET'S GO EAT, SHALL WE?
HUH..
I SEE...
Forest Cafe
OH, AMAZING!
WELL, I CAN SOMEWHAT MANAGE THE BEGINNER COURSE NOW...
I HAD SOME TRAINING FROM YUKI. "SO YOU CAN TEACH SENPAI HOW TO SKI," SHE SAID.
IT STILL HURTS A BIT... THE DAY AFTER, IT WAS HELL TO JUST SIT IN A CHAIR.
SO, HAVE YOUR MUSCLE PAINS SUBSIDED?
HAHAHA! IT WAS LIKE THAT FOR ME TOO.
SO, HAVE YOU BECOME ABLE TO SKI WELL?
IS THAT SO...
THEN I'LL RELY ON THAT
WELL, THERE'S ALSO THE QUESTION AS TO WHETHER I CAN DO IT AS I'VE BEEN TAUGHT.

OH, RIGHT! WE GOT IN A TON OF TROUBLE BECAUSE OF THAT TRAINING
SINCE YUKI HAD FOUND SOME TICKETS, SHE INVITED ME TO SNEAK OUT AND SKI WITH HER.
BEFORE WE COULD EVEN GET OUT ONTO THE SKI SLOPE, THE LIFT STOPPED WORKING BECAUSE OF THE WEATHER.
HUH...
AND THEN I TOTALLY PANICKED AND FELL FROM THE LIFT...
-AND THEN THOSE TWO STARTED TO MAKE OUT RIGHT IN FRONT OF THE LOCKER...
H-HUH?
SE-SENPAI
IS SOMETHING WRONG?

HO-HOW WAS YOUR CLASS SKI TRIP?
DID ANYTHING FUNNY HAPPEN?
MAYBE IT WASN'T THAT AMUSING OF A STORY...
IT WAS JUST ME SPEAKING THE ENTIRE TIME...
NOTHING
REALLY?
AND IN THE END I WASN'T ABLE TO LEARN HOW TO SKI.
NOTHING IN PARTICULAR.
DO YOU
LIKE ME?
.... HEY,
HUH?
WELL OF COURSE...
I LIKE YOU...

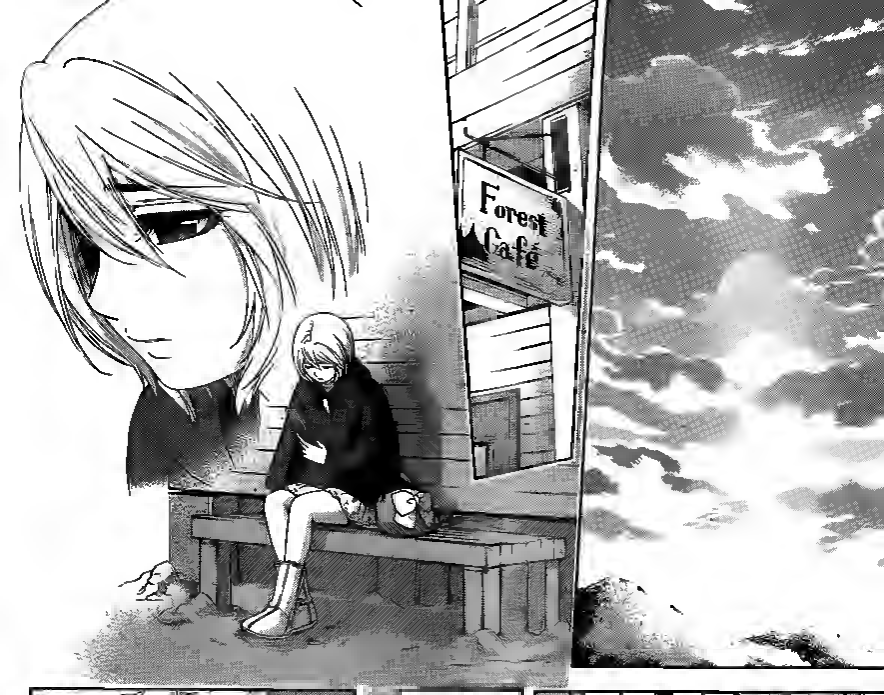
SFX: TURN
.....
THAT DOESN'T SOUND CONVINCING AT ALL...
I'VE BEEN THINKING THIS FOR A WHILE, BUT
IT FEELS LIKE MY FEELINGS FOR YOU ARE GREATER THAN YOURS FOR ME.
THINGS LIKE HOLDING HANDS AND TEXTING, I'VE ALWAYS BEEN THE ONE INITIATING STUFF LIKE THAT.
AND YOU'RE ALWAYS GOING AROUND MAKING ME FEEL JEALOUS.
.....
ASKING SOMETHING LIKE THAT SO SUDDENLY...
WHAT'S THE MATTER? WHY...
THE REASON YOU'RE GOING OUT WITH ME IN THE FIRST PLACE IS BECAUSE IT COULDN'T BE HELPED AFTER ALL OF MY PUSHING, RIGHT?
WHAT ARE YOU SAYING, THAT'S NOT TRUE!
IT'S THE TRUTH.
YOU DON'T HAVE ANY INTENTION TO SHORTEN THE DISTANCE BETWEEN US.
EVEN THOUGH WE'RE LOVERS YOU STILL USE KEIGO.

THA-
THAT'S...
AND I'M ALWAYS "SENPAI" TO YOU.
SOMEHOW...
IT FELT LIKE ADDRESSING SENPAI WITHOUT AN HONORIFIC WOULD BE AWFULLY ARROGANT OF ME...
SFX: GETS UP
SENPAI!
PLEASE WAIT!
WHAT-EVER.
IT'S FINE.
SFX: CLINK

SENPA
-
EXCUSE ME SIR, YOUR BILL...
AH...

WHY WOULD SHE SAY SOMETHING LIKE...
THE REASON YOU'RE GOING OUT WITH ME IN THE FIRST PLACE IS BECAUSE IT COULDN'T BE HELPED AFTER ALL OF MY PUSHING, RIGHT?
DASH

NOT HERE
WHERE DID SHE GO?
SHE WON'T ANSWER HER CELL-PHONE EITHER..



※ BEHIND THE RESTAURANT

ALREADY FOUR O'CLOCK HUH

IN THE END HE WON'T EVEN COME LOOK FOR ME

I WONDER IF HE WENT HOME ANGRY BY HIMSELF

BUT I DEFINITELY WON'T BE THE ONE APOLOGIZING

I GUESS

I WAS JUST TILTING AT WINDMILLS...

TL NOTE: TILTING AT WINDMILLS IS A REFERENCE TO DON QUIXOTE. TO TILT AT WINDMILLS MEANS TO FIGHT AN ENEMY THAT DOESN'T REALLY EXIST OFTEN BY READING TOO MUCH INTO A SITUATION, ETC.

Can't see the forest for the trees! Sigh!
SO YOU WERE HERE!!
DON'T TELL ME YOU WERE HERE THE ENTIRE TIME!?
I'VE BEEN TO THE PLACES WE'VE VISITED TODAY, AND TO PLACES WHERE TOURISTS MIGHT GO...
I WAS LOOKING ALL OVER FOR YOU!!
.....!
ALL THIS TIME, I WAS SO LONELY AFTER NOT BEING ABLE TO MEET YOU,
AND DURING THAT TIME YOU WERE HAVING SO MUCH FUN WITH YUKI...
WHEN YOU'RE WITH ME, YOU'RE ONLY TALKING ABOUT YUKI
BUT....
IT'S UTSUMI-KUN'S FAULT.

HEARING THAT... WOULD MAKE ME FEEL LONELIER THAN JUST BEING BY MYSELF
I SEE....
SHE SAT THROUGH MY ENTIRE STORY...
I WAS WONDERING WHY SHE ACTED SO SUDDENLY, BUT..
YOU'RE NOT THE ONLY ONE WHO'S WONDERING WHAT THE OTHER IS DOING WHEN WE DON'T SEE EACH OTHER.
DURING THOSE TIMES I'D ALWAYS BE DESPER-ATELY THINKING
ABOUT TODAY, ABOUT THE FUTURE.
I'M AN IDIOT, AREN'T I...
ABOUT WHAT I COULD DO
TO MAKE SHOU HAPPY.

SINCE I THOUGHT A CONFESSION WAS SOMETHING REALLY PRE... PRECIOUS,
THINGS LIKE "I LIKE YOU" AND "I LOVE YOU..."
THEY'RE EMBAR-RASSING AND I CAN'T REALLY SAY THEM BUT
WHEN YUKI WAS TEACHING ME HOW TO SKI, IT WAS SO THINGS WOULD GO WELL WITH SHOU... NOTHING MORE THAN THAT.
I ASSUMED THAT MAYBE YOU ALREADY UNDERSTOOD THOSE FEELINGS OF MINE...
IT'S FUN WHEN WE'RE TOGETHER, AND SINCE YOU SEEM TO BE HAVING FUN,
REALIZE
SEIJI...
KUN...

SFX. SQUEEZE
AH...
THAT WAY OF CALLING ME...
.....!
FROM NOW ON... LET'S KEEP GOING WITHOUT RUSHING OURSELVES,
SINCE WE JUST STARTED GOING OUT.
SE...
SHOU!?
YOU CAN'T, I JUST RAN HERE AND I REEK OF SWEAT!
IT'S OKAY.
BECAUSE IF I DON'T WARM YOU UP
YOU'LL CATCH A COLD
.....
..SHOU....

UTSU... SEIJI-KUN, WHAT'S THE DEPARTURE TIME FOR OUR SHINKANSEN!?
HUH?
FIVE O'CLOCK, IF I REMEMBER CORRECTLY

OH NO! IT'S ALREADY HALF PAST FOUR!?
WHAT!!?
SORRY IT'S BECAUSE OF ME!!

HE SOMEHOW RECOVERS FROM THE ULTIMATE MISTAKE OF TALKING ABOUT HIS EX! THE GROUND HARDENS AFTER THE RAIN FALLS, AND THEIR RELATIONSHIP STEADILY BECOMES DEEPER...
AH.
TL NOTE: SO THE WHOLE RAINFALL THING IS AN ANALOGY TO HOW THEIR RELATIONSHIP IS STRENGTHENED AFTER THEY FIGHT.
★TO BE CONTINUED★

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com

#red-hawk@irc.irchighway.net

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
Triplicate

PROOFREADER
Irru

CLEANER
Heid, Mephisto
Rinosuke, Sven
Skywalker, 2T_K

REDRAWER
Dirna, Skywalker

TYPESETTING
linktriforce007

GE

CHAPTER 116 – FOCUS

SASUGA KEI

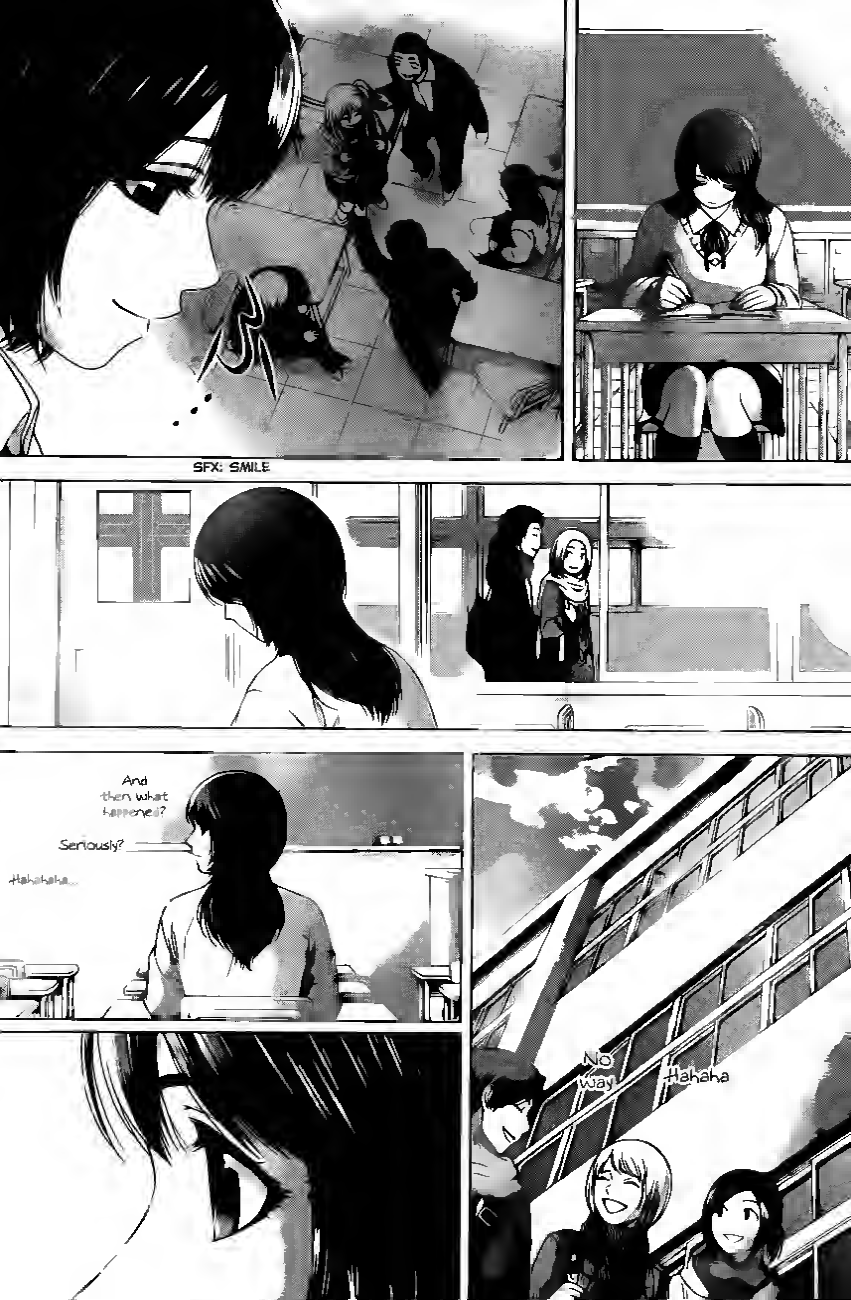
NEWEST PUBLICATION - VOLUME 11 IS HIGHLY ACCLAIMED, AND IS ON SALE NOW!

HMM.
THIS IS PRETTY WELL DONE.
LIKE HOW THE SCENERY IN THE BACKGROUND IS OUT OF FOCUS.
OH WOW.
WELL, I DID LEARN A BIT, AFTER ALL.
IN PREVIOUS CHAPTERS... UTSUMI DECIDED TO PARTICIPATE IN THE CLASS SKI TRIP. AT NIGHT, HE HEADS TO THE SKI SLOPE TOGETHER WITH KUROKAWA, ORGANIZES HIS FEELINGS AND VOWS TO MAKE SHOU HAPPY. BUT ON THE OTHER HAND, SHOU'S DOUBTS AND LONELINESS CONTINUE TO PILE UP, AND HER DISSATISFACTION FINALLY EXPLODES. BUT THE GROUND HARDENS AFTER THE RAIN, AND AFTER THE FIGHT, THEIR RELATIONSHIP BECOMES DEEPER...
ALL OF THESE PHOTOS ARE OF YOUR GIRLFRIEND
Showing her off!
SINCE YOU WENT AND BORROWED A NICE CAMERA, TAKE PICTURES OF US TOO
HUH? YEAH
YOU'RE RIGHT...
YEAH
IT WAS A MOUNTAIN, AFTER ALL. I WAS WONDERING WHAT I WOULD DO IF WE WERE CAUGHT BY A BLIZZARD.
IT'S A GOOD THING THE WEATHER WAS NICE
SFX BEEP BEEP BEEP

LO LO
IT'S FINE. I REALLY DON'T NEED PHOTOS LIKE THAT.
HOW MUCH SHOULD I TAKE OFF?
THEN...
SFX: BEEP
SFX: SNAP
WOW... YOUR WEIRD FACE IS RIDICULOUS!
SO, WHOSE FACE WINS?
THEY'RE BOTH TOO HORRIBLE!
SFX: HAHAHA
YUKI, LET'S GET A GOOD ONE OF YOU TOO.

I'M FINE.
NOW, DON'T SAY THAT. I'VE TAKEN PHOTOS OF EVERYONE ELSE ALREADY.
THAT'S EVERYONE ELSE. I SAID I'M FINE
YOU SURE ARE STUBBORN.
IF YOU KEEP REFUSING LIKE THAT, PEOPLE ARE GOING TO THINK YOU'RE EXCESSIVELY SELF-CONSCIOUS!
I WONDER IF THAT SILVER BUTTON IS THE SHUTTER.
PROBABLY.
IT'S NOTHING LIKE THAT! ANYHOW, I JUST DON'T LIKE IT!
SFX: SWIPE
AH
ALL YOU HAVE TO DO IS ACT NORMAL...
HEY, WHAT ARE YOU DOING, ERI?!
DON'T WORRY.
SAY
SFX: CLICK
CHEESE!

I'M SORRY~
I'LL MAKE IT UP TO YOU SOMETIME!
IT'S FINE, IT'S JUST A LOG.
YOUR FRIENDS ARE WAITING, RIGHT? YOU SHOULD HURRY.
THANKS~


SFX: SMILE
And then what happened?
Seriously?
Hahahaha...
No way
Hahaha

I HAVE TO HURRY A BIT.
I HAVE TO STOP BY THE STUDIO BEFORE I GO TO WORK..
SFX: YAWN
ARGH
THE COMMITTEE JOB ATE UP A LOT OF TIME.
SFX: RUNNING
WELL, IN THE END I WASN'T ABLE TO SELECT ONE.
SINCE I STAYED UP LATE LAST NIGHT FIGURING OUT WHICH PHOTO TO SUBMIT
I'M TIRED..
HER SMILE AFTER MAKING UP...
WELL FOR ME, IT WOULD PROBABLY BE

SFX: BEEP
ピピッ
!
HEY!
TAKING PHOTOS SECRETLY, THAT'S HORRIBLE.
SORRY, SORRY.
BUT IT'S JUST A PHOTO OF YOU FROM BEHIND. IT'S FINE, RIGHT?

WHY WOULD YOU TAKE A PHOTO OF ME FROM BEHIND?
MMM...
FOR SOME REASON OR ANOTHER,
I JUST THOUGHT THAT BEING ILLUMINATED BY THE SUNSET
WOULD MAKE FOR A PRETTY PICTURE.
SFX: RING
...THAT SOUNDS LIKE A LINE SAID BY A PROFESSIONAL CAMERAMAN.
THAT'S PRETTY MUCH MY INTENT WHEN I'M HOLDING THE CAMERA.
!
YES, HELLO
AH,
SE... SHOU!
YEAH I'M FINE, WHAT'S UP?
YEAH.
AH... TODAY...
I HAVE WORK TODAY, AND I HAVE TO DROP BY THE STUDIO, SO...
YEAH, SORRY.
YEAH.
YEAH.
BYE..

HM?
YOUR WAY OF TALKING TO HER
LOOKS LIKE THE PHOTOGRAPHY DATE...
HELPED A LOT TO SHORTEN THE DISTANCE
AH...
THERE WAS A LOT THAT WENT ON THAT DAY
AFTER I ASKED HER WHAT WAS WRONG, IT TURNED OUT THAT IT WAS BECAUSE I WAS TALKING ABOUT YOU AND WHAT HAPPENED DURING THE SKI TRIP...
LONG STORY SHORT, LOOKS LIKE I MADE HER FEEL JEALOUS.
HONESTLY, I GIVE UP.
UNTIL RECENTLY, I WAS THINKING I WAS ACTING PRETTY NORMALLY, AND THEN SUDDENLY SHE GOT MAD AT ME FOR "NOT BEING CONSCIOUS ENOUGH OF US AS LOVERS."
.....
I'M ENVIOUS.

WELL I GUESS
ANYWAY, YOU'RE GOING TO THE STUDIO, RIGHT? IS IT ALL RIGHT THAT YOU'RE STILL HERE?
I WAS JUST THINKING THAT YOU TWO SURE HAVE BECOME LIKE A COUPLE.
HUH...
I CAN FEEL HOW LOVEY-DOVEY YOU ARE.

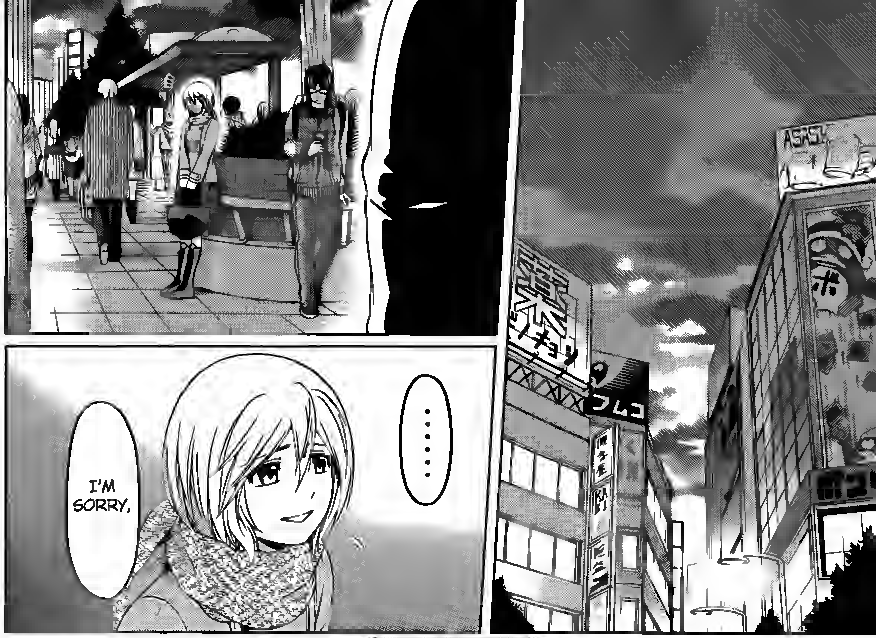
SFX: RUSHING FOOTSTEPS

SFX: CLICK
ガチャ
HELLO
OKAY, THAT'S GOOD!!
HUH? SEIJI-KUN
.....!

HM? HAVE YOU NOT BEEN HERE DURING A SHOOT?
NO, I'VE ONLY BEEN HERE DURING CLASS ON SUNDAYS...
What incredible tension.
AH, YUASA-SAN...
ARE YOU IN THE MIDDLE OF SHOOTING RIGHT NOW? IS IT ALL RIGHT IF I COME IN?
YEAH, IT'S FINE.
SUBMISSIONS FOR THE PUBLIC APPEAL EXHIBITION... I TOOK A LOT OF PHOTOS, BUT I WASN'T ABLE TO NARROW IT DOWN TO ONE...
I WAS THINKING I'D HAVE THE TEACHER CHOOSE FROM THE ONES I'VE GOT PICKED OUT.
THEN... THE TEACHER'S BUSY, RIGHT?
WHAT'S UP?
HEY,
ARE YOU PERHAPS
ERR... NUMBER 3 AND NUMBER 5 AND...
THEN, I'LL WRITE DOWN THE ONES I PICKED OUT.
IF THIS MOVES ON FAVORABLY WE'LL BE DONE BY AROUND SEVEN.
OH, THAT'S IT? THEN I'LL HAND THEM TO HER FOR YOU!
REALLY!

SINCE "TIME" ALWAYS HELPS
TO SOOTHE HURT FEELINGS
...IT SEEMS SO.
THIS TIME I'LL DO MY BEST.
DIDN'T I TELL YOU?
THOSE SAD FEELINGS WON'T STAY THAT WAY FOREVER.
IN A NEW RELATIONSHIP?
HUH...
I WAS JUST THINKING YOUR EXPRESSION HAS CHANGED
I WAS WORRIED WHAT WOULD HAPPEN THAT ONE TIME, THOUGH
THA-THAT TIME I CAUSED YOU A LOT OF TROUBLE
IT'S FINE, IT'S FINE.
IT WAS KINDA FUN.

MM...
UTSUMI-KUN HAS WORK TODAY.
HUH? WEREN'T YOU PLANNING ON GOING OUT TODAY?
I'M HOME
HE SURE TRIES HARD, EVEN THOUGH HE'S PROBABLY VERY BUSY WITH SCHOOL AND HIS AFTER-SCHOOL ACTIVITIES.
.....
SFX: BEEP


I'M SORRY,
.....

CALLING YOU SO SUDDENLY....
THEIR FIRST REUNION IN A WHILE. WITH SHOU LOOKING SO AWKWARD, WHAT COULD BE THE REASON FOR CALLING HER!?
★ TO BE CONTINUED. ★

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com

#red-hawk@irc.irchighway.net

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
Triplicate

PROOFREADER
Irru

CLEANER
Mephisto, Rinnosuke Skywalker, Stark,Dirna Kundumstaf, Petrova 2T_K

REDRAWER
escfal

TYPESETTING
linktriforce007

QC
Dirna, Petrova

GE

～グッドエンディング～

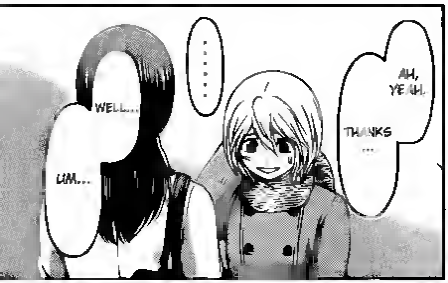
CHAPTER 117 – CRACK

SASUGA KEI

WHAT DOES SHOU WANT TO SAY TO KUROKAWA, AFTER CALLING HER OUT SO SUDDENLY!?

IN PREVIOUS CHAPTERS... AFTER PUTTING ASIDE HIS FEELINGS TOWARDS KUROKAWA, UTSUMI VOWS TO TREAT SHOU, HIS CURRENT GIRLFRIEND, BETTER. ON THE OTHER HAND, SHOU'S MOUNTING JEALOUSY AND WORRIES FINALLY EXPLODE. BUT IN THE END, THEIR FIGHT STRENGTHENS THEIR BOND, AND THEIR RELATIONSHIP DEEPENS. ON THE NEXT DAY, SHOU SUDDENLY CALLS KUROKAWA OUT!?

NEWEST PUBLICATION - VOLUME 11 IS HIGHLY ACCLAIMED, AND IS ON SALE NOW!

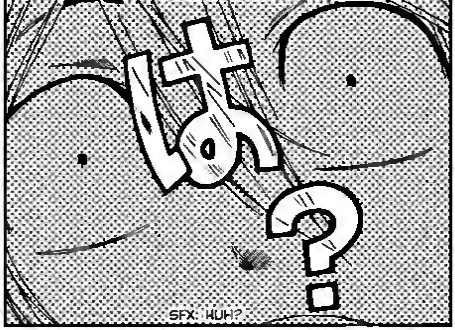


HOW IS EVERYONE FROM THE CLUB?
ARE THEY DOING WELL?
YES, I DON'T KNOW IF IT'S BECAUSE THEY REALIZED THEY NEEDED TO STRAIGHTEN UP AFTER YOU LEFT, BUT THEY'VE BEEN PRACTICING VERY HARD.
IT'S GOTTEN TO THE POINT WHERE THEY'RE HELPING ME WITH ORGANIZING THE PRACTICE SCHEDULE.
HUH.
HOW RELIABLE.
SFX: REALIZE
SFX: DROP
I SEE
.....
ぽと
ぽと
ぽと
DI-DID YOU HAVE FUN ON THE SKI TRIP?
SENP..!, HOW MUCH SUGAR ARE YOU PLANNING TO PUT IN...
SWEET.....!
UM...
WAS THERE SOMETHING YOU WANTED TO TALK TO ME ABOUT?

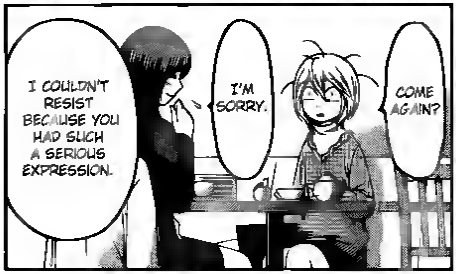
YOU'RE SO SHARP..
EVEN IF YOU ASK ME WHY...
It's rather obvious...
どぼぼぼぼ
SFX: POUR
HUH? WH
WHY DO YOU THINK SO?
I WANTED TO TALK TO YOU ABOUT UTSUMI-KUN...
ACTUALLY...
I STILL REMEMBER THE UTSUMI-KUN WHO LOVED YOU.
IT'S JUST THAT EVEN THOUGH WE'VE STARTED DATING,
I WAS FEELING KIND OF GUILTY SINCE IT LOOKED LIKE I TOOK HIM FROM YOU, BUT...
Y-YOU KNOW THAT WE'RE DATING RIGHT?
YES

I'M WORRIED THAT HE COULD STILL HAVE LINGERING FEELINGS FOR YOU.
SINCE I DON'T KNOW UNDER WHAT CIRCUMSTANCES YOU TWO... WELL... BROKE UP, I CAN'T EVEN BEGIN TO IMAGINE HOW YOU TWO THINK OF EACH OTHER.
I WANT TO BELIEVE UTSUMI-KUN WHEN HE SAYS IT'S NOTHING, BUT
I WAS WONDERING HOW YOU FEEL...
YUKI, CAN YOU PLEASE TELL ME THE TRUTH?
WHAT DO YOU REALLY THINK OF UTSUMI-KUN?
.....
カチャ
SFX: CLINK
...I...

STILL
LIKE SEIJI.
I...

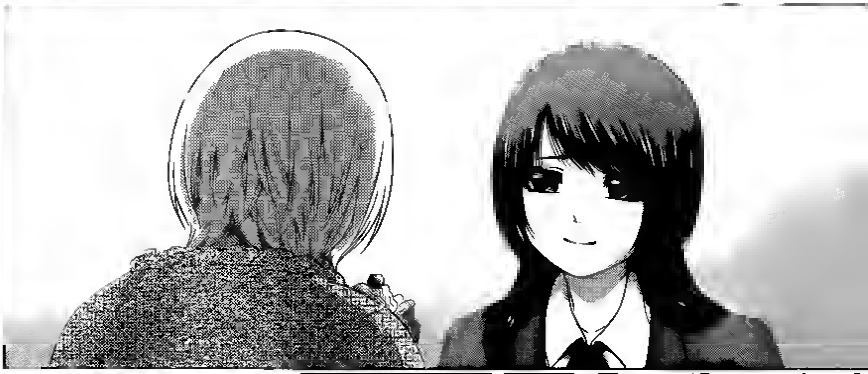

SFX: HUH?

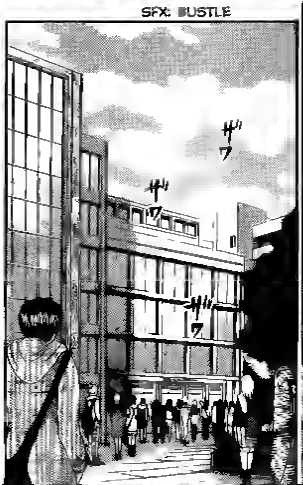
I KNEW IT...
...IS WHAT YOU THOUGHT I WOULD SAY?


COME AGAIN?
I'M SORRY.
I COULDN'T RESIST BECAUSE YOU HAD SUCH A SERIOUS EXPRESSION.

SFX: TEARS WELLING UP
IT'S TRUE THAT I TRUST HIM, AND RELY ON HIM AS A FRIEND.
WE BROKE UP DUE TO MY LACK OF INITIATIVE... IT'S NOTHING THAT YOU SHOULD BE WORRIED ABOUT.
SO PLEASE DON'T WORRY.
...THA-

... BUT ...
I'M SORRY.
HERE, CAN YOU FEEL IT!?
YOU SCARED ME SO MUCH.
It's still beating like crazy!
JEEZ, THAT WAS HORRIBLE!!
THANK GOD!!!
I'M REALLY SORRY FOR DOUBTING YOU.
I REALLY HATE MYSELF FOR BEING SO SUSPICIOUS OF YOU...
I ACTUALLY CALLED YOU TODAY BECAUSE I THOUGHT YOU WERE WITH UTSUMI-KUN.
IT LOOKS LIKE THERE ARE SWEETS ON THE MENU.
REALLY!? I'LL HAVE SOME!!
AHH~
NOW THAT THAT'S CLEARED UP, I'M SUDDENLY HUNGRY.
NO...
I'M SURE THAT IF I WERE IN YOUR POSITION, I WOULD ALSO WORRY.




SFX: BUSTLE

SHOU... ARE YOU NERVOUS?
OF COURSE I'LL BE GIVEN MY VERDICT HERE
VERDICT... YOU'RE NOT ON TRIAL, YOU KNOW...
PASSED APPLICANT NUMBERS
1176312··
WHAT'S YOUR STUDENT NUMBER?
LMM... IT'S FURTHER DOWN THEN.
IT'S SCARY~
IT'S NOT LIKE WE'RE GOING TO STAND HERE FOREVER.
COME ON, LET'S GO LOOK.

LET'S SEE, 1176... 1176.
SFX: SQUEEZE

1176278
1176301
1176302

1176303
1176307
1176310

1176310
1176312
1176316

THANK YOU.
IT WAS ALSO THANKS TO YOUR PRESENCE, SEIJI-KUN.
THE REASON I WAS ABLE TO KEEP GOING WAS ALL THANKS TO THE PEOPLE WHO SUPPORTED ME, AND...
NO, NO!
THIS IS A REWARD FOR ALL OF YOUR HARD WORK, YOU DID WELL!
GET A FREAKIN' ROOM!
SOME DIRTY LOOKS...
WE'RE GETTING
PROBABLY LEAVE NOW
WE SHOULD
BUT SHOU...

BUT THERE'S STILL ONE MORE THING TO GET THROUGH.
THIS TIME IT'S YOUR TURN, SEIJI-KUN.
THE EXAM RESULTS AND THE PHOTO GALLERY RESULTS BEING ON THE SAME DAY, IT'S ALMOST LIKE FATE.
YOU DESERVE SOME REST.
I'VE BEEN SO ANXIOUS SINCE LAST NIGHT, I'M SPENT.
HAH HHH~
ORIEX
WHAT PHOTO DID YOU SUBMIT?
WELL . I THOUGHT ABOUT IT A LOT, BUT SINCE I WASN'T ABLE TO PICK ONE,
I ASKED THE TEACHER TO SELECT THE FINAL SUBMISSION.
SO EVEN I DON'T KNOW
BUT I GAVE HER A LIST OF MY PICKS.
I'M FINE WITH ANY OF THEM BEING SUBMITTED,
BUT IF YOU ASK ME, I'D SAY THE FINAL PHOTO WE TOOK AFTER WE MADE UP WAS THE BEST.

TL NOTE: IT SEEMS SAFARI PARK IS SOME JAPANESE POP BAND, AND SHOU IS SINGING ONE OF THEIR SONGS.

Honorable Mentions:

Kyoko Iseiya

Mami Inoue

Keiki Suzuki

Ayumi Takahashi

Yoshito Terao

Hitomi Nanamura

Hirofumi Watanabe

Student Category

Theme: "Something important to you"

First Place: Shiho Makino

Second Place: Seiji Utsumi

Award: Shusuke Izuka

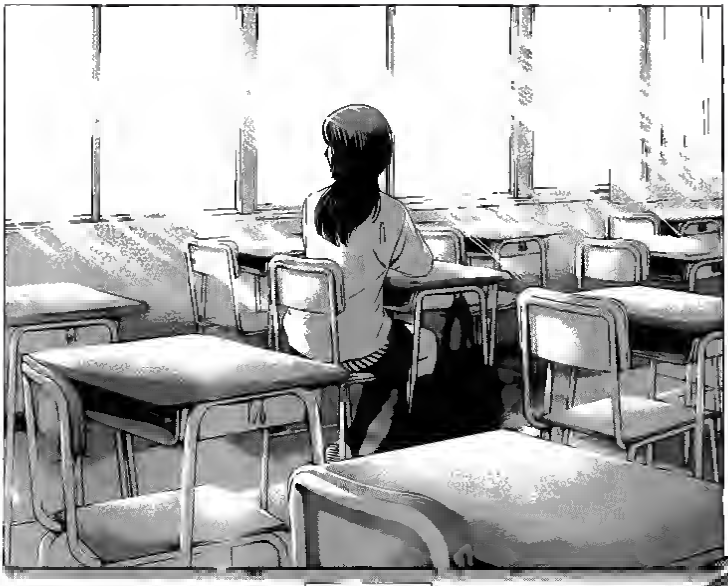
Sakura Saito

Honorable Mentions: Kouichiro Kinoshita

Jun Sasaki

Mami Tanaka

QUICK, LET'S GO SEE!!
MY PHOTO... SHOU'S PHOTO....
I CAN'T BELIEVE IT! SERIOUSLY!?
AMAZING, SEIJI-KUN!!
HUH!?
HUH!!?
HERE IT IS!
SEIJI UTSUMI
WON AN AWARD!



SECOND PLACE

SEIJI UTSUMI

THAT SHOULD NOT HAVE BEEN THERE.

THE PHOTO

★TO BE CONTINUED IN ISSUE 15★

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com

#red-hawk@irc.irchighway.net

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
Triplicate

PROOFREADER
Irru

CLEANER
Dirna, Finestyle
Mephisto

REDRAWER
Vaelis

TYPESETTING
linktriforce007

QC
Dirna, Vaelis